



CLASSIQUES
GARNIER

MONTORSI (Francesco), « Bibliographie », *L'Apport des traductions de l'italien dans la dynamique du récit de chevalerie (1490-1550)*, p. 379-416

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-4944-4.p.0379](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-4944-4.p.0379)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2015. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE

SOURCES PRIMAIRES

TEXTES EN FRANÇAIS

Amadis de Gaule. Livre I [1540], trad. Nicolas Herberay Des Essarts, éd. Michel Bideaux, Paris, Champion, 2006 (Textes de la Renaissance, 116).

Amadis de Gaule. Livre II, trad. Nicolas Herberay Des Essarts, Paris, Denis Janot / Vincent Sertenas / Jean Longis, 1541.

Amadis de Gaule. Livre III [1542], trad. Nicolas Herberay Des Essarts, éd. Michel Bideaux, Paris, Classiques Garnier, 2011 (Textes de la Renaissance. Romans de chevalerie de la Renaissance, 5).

Amadis de Gaule. Livre IV, trad. Nicolas Herberay Des Essarts, Paris, Denis Janot / Vincent Sertenas / Jean Longis, 1543.

Amadis de Gaule. Livre V [1544], trad. Nicolas Herberay Des Essarts, éd. Véronique Duché, avec la collaboration de Jean-Claude Arnould, Paris, Classiques Garnier, 2009 (Textes de la Renaissance, 151).

Amadis de Gaule. Livre VI, trad. Nicolas Herberay Des Essarts, Paris, Jeanne de Marnef [V^e Denis Janot] / Vincent Sertenas / Jean Longis, 1545.

Amadis de Gaule. Livre VII, trad. Nicolas Herberay Des Essarts, Paris, Jeanne de Marnef [V^e Denis Janot] / Vincent Sertenas, Jean Longis, 1546.

Amadis de Gaule. Livre VIII, trad. Nicolas Herberay Des Essarts, Paris, Étienne Groulleau / Vincent Sertenas, Jean Longis, 1548.

Amadis de Gaule. Livre IX, trad. Gilles Boileau de Bouillon, Paris, Étienne Groulleau / Vincent Sertenas / Jean Longis, 1551.

Amadis de Gaule. Livre IX, trad. Claude Colet [révision de la trad. Gilles Boileau], Paris, Étienne Groulleau / Vincent Sertenas / Jean Longis, 1553.

Amadis de Gaule. Livre X, trad. Jacques Gohory, Paris, Étienne Groulleau / Vincent Sertenas / Jean Longis, 1552.

Amadis de Gaule. Livre XI, trad. Jacques Gohory, Paris, Étienne Groulleau / Vincent Sertenas / Jean Longis, 1554.

Amadis de Gaule. Livre XII, trad. Guillaume Aubert, Paris, Étienne Groulleau / Vincent Sertenas / Jean Longis, 1556.

Amadis de Gaule. Livre XIII, trad. Jacques Gohory, Paris, Lucas Breyer, 1571.

- ARIOSTO, Ludovico, *Roland Furieux. Composé premierement en ryme thuscane par messire Loys Arioste, noble ferraroys et maintenant traduit en prose françoise, partie suyuant la phrase de l'auteur, partie aussi le stile de ceste notre langue*, Lyon, Sulpice Sabon pour Jehan Thellusson, 1544.
- ARIOSTO, Ludovico, *Le Premier Volume de Roland furieux [...] maintenant mys en rime françoise par Jan Fornier*, Paris, Vascosan, 1555.
- BAGNYON, Jean, *Fierabras [= L'Histoire de Charlemagne parfois dite Roman de Fierabras]*, éd. Hans-Erich Keller, Genève, Droz, 1992 (Textes littéraires français, 413).
- BAÏF, Jean-Antoine de, *Euvres en rime*, 5 vol., éd. Charles Marty Laveau, Genève, Slatkine, 1966 [réimp. éd. Paris, 1881-1890].
- Bertrand Du Guesclin [= Le Livre des faits de messire Bertrand Du Guesclin]*, s. l. n. d. [Lyon, Guillaume Le Roy, v. 1487].
- BINET, Claude, *La vie de P. de Ronsard*, éd. Paul Laumonier, Genève, Slatkine, 1969 [réimp. éd. Paris, 1909].
- BOCCACCIO, Giovanni, *Le Philocope [...] contenant l'histoire de Fleury et Blanchefleur, divisé en sept livres, traduictz d'italien en françois par Adrien Sevin*, Paris, Denis Janot, 1542.
- BOIARDO, Matteo Maria, *Le Premier [= Troisieme] Livre de Roland l'Amoureux [...] traduit en françoys, par maistre Jaques Vincent du Crest Arnaud en Dauphiné [...]*, Paris, Vivant Gaultierot, 1549.
- BOUCHART, Alain, *Grandes Croniques de Bretagne*, 3 vol., éd. Marie-Louise Auger et Gustave Jeanneau, Paris, CNRS éditions, 1986-1998.
- BOUCHET, Jean, *Les Annalles d'Acquitaine, faitz et gestes en sommaire des roys de France et d'Angleterre et des pays de Naples et de Milan, nouvellement corrigées, avec aucunes additions de la duché de Bourgongne et comté de Flandres*, s. l. n. d. [Paris, BN, Rés. Fol. LK1 25] [1^{re} éd. Paris / Poitiers, 1524].
- BRANTÔME, *Recueil des Dames, poésies et tombeaux*, éd. Étienne Vaucheret, Paris, Gallimard, 1991 (Bibliothèque de la Pléiade, 380).
- CERVANTÈS, Miguel de, *L'Ingénieux Hidalgo Don Quichotte de la Manche. Nouvelles exemplaires*, trad. César Oudin et François Rosset revue par Jean Cassou, Paris, Gallimard, 1949 (Bibliothèque de la Pléiade, 18).
- CERVANTÈS, Miguel de, *Le Valeureux Don Quixote de la Manche ou l'Histoire de ses grands exploits d'armes, fideles amours et adventures estranges. [...] Traduit fidelement de l'espagnol de Michel de Cervantes et dédié au roy par Cesar Oudin [...]*, Paris, Jean Fouët, 1620 [1^{re} éd. 1614].
- CHAMPIER, Symphorien, *Les Gestes ensemble la vie du preulx chevalier Bayard*, éd. Denis Crouzet, Paris, Imprimerie nationale, 1992.
- CHAPELAIN, Jean, *Lettre à M. Gruterus du 24 décembre 1667. Opuscules critiques*, éd. Alfred C. Hunter, Genève, Droz, 1936.
- CHARRON, Pierre, *De la sagesse*, éd. Barbara de Negroni, Paris, Fayard, 1986.
- CHRISTINE DE PIZAN, *Le Livre des fais et bonnes meurs du sage roy Charles V*,

- éd. Suzanne Solente, Genève / Paris, Slatkine / Mégariotis, 1977 [1^{re} éd. Paris, 1936].
- Les Chroniques de France* [= *Le Premier Volume des croniques de France*], 2 vol., Paris, Antoine Vérard, 1493.
- Les Chroniques gargantuines*, éd. Christiane Lauvergnat-Gagnière et Guy Demerson, Paris, Nizet, 1988 (Société des textes français modernes).
- COCKBURN, Patrick, *De l'utilité et excellence du verbe divin et sacrée parole de Dieu [...] traduit par maistre Jacques Vincent*, Lyon, Jean Saugrain, 1565 [1^{re} éd. Paris, 1553].
- La Conquête du très puissant empire de Trebisonde et de la spacieuse Asie [...]*, Paris, Yvon Gallois, 1517.
- CRENNE, Hélisenne de, *Les Angoysses douloureuses qui procedent d'amours*, éd. Christine de Buzon, Paris, Champion, 1997 (Textes de la Renaissance, 13).
- CRESPIN, Jean, *Histoire des vrays tesmoins de la vérité de l'Évangile qui de leur sang l'ont signée, depuis Jean Hus jusques au temps présent*, Genève, Jean Crespin, 1570.
- Critical Prefaces of the French Renaissance*, éd. Bernard Weinberg, Evanston, Northwestern University Press, 1950.
- DARÈS LE PHRYGIEN, *La Vraye et Breve Histoire de la guerre et ruine de Troie*, trad. Mathurin Héret, Paris, Sébastien Nyvelle, 1553.
- DEIMIER, Pierre de, *L'Académie de l'art poétique*, Paris, Jean de Bordeaux, 1610.
- DES GOUTTES, Jean, *Le Premier Livre de la belle et plaisante histoire de Philandre et Passerose*, Lyon, Jean de Tournes, 1544.
- DES PÉRIERS, Bonaventure, *Recueil des œuvres*, Lyon, Jean de Tournes, 1544.
- DOLET, Étienne, *Recueil de vers latins et vulgaires de plusieurs poètes françoys, composés sur le trespas de feu Monsieur le Dauphin*, Lyon, François Juste, 1536.
- DOLET, Étienne, *La Manière de bien traduire*, Lyon, Dolet, 1540.
- Dom Florès* [= *Le Premier Livre de la cronique du très vaillant et redouté don Flores de Grece, surnommé le chevalier des Cignes, second fils d'Esplandian, empereur de Constantinople, histoire non encore ouye [...]* mise en françoys par le seigneur Des Essarts, Nicolas de Herberay], Paris, Jean Longis / Vincent Sertenas / E. Groulleau, 1552.
- DU BELLAY, Joachim, *La Deffence et illustration de la langue françoise*, 1549, éd. Jean-Charles Monferran, Genève, Droz, 2001 (Textes littéraires français, 543).
- DU BELLAY, Joachim, *Œuvres poétiques*, éd. Henri Chamard, Paris, Droz, 1931-1932, VI : *Discours et traductions*.
- DU BOSQ, Jacques, *L'Honneste Femme*, Paris, Pierre Aubouin, 1639-1640.
- DU VERDIER, Antoine, *Prosopographie ou Description des personnages insignes, enrichie de plusieurs effigies, et réduite en quatre livres*, Lyon, Antoine Gryphius, 1573.
- FAUCHET, Claude, *Œuvres*, 2 vol., Genève, Slatkine, 1969 [fac-similé de l'éd. Paris, 1610].

- FLORES, Juan de, *Jugement d'amour* [1529], trad. Jean Beaufilz, éd. Irene Finotti, Paris, Classiques Garnier, 2010 (Textes de la Renaissance, 160).
- Flores et Blanchefleur* [= *L'Histoire amoureuse de Flores et Blanchefleur s'amye [...] mis d'epagnol en françois par maistre Jaques Vincent*], Paris, Michel Fezandat, 1554.
- Florisée et Claréo* [= *La Plaisante Histoire des amours de Florisée et Claréo et de la peu fortunée Yséa. Traduite nouvellement de castillan en françoys par feu M. Jaques Vincent de Crest Arnault en Dauphiné*], Paris, Jaques Kerver, 1555.
- FRANÇOIS I^{er}, *Œuvres poétiques*, éd. June E. Kane, Genève, Slatkine, 1984.
- FROISSART, Jean, *Chroniques. Livre III*, éd. Peter F. Ainsworth, Genève, Droz, 2007 (Textes littéraires français).
- GAGUIN, Robert, *La Mer des Croniques et Mirouer historial de France*, Paris, Nicole de La Barre, 1518 [1^{re} éd. en latin 1495].
- Galien le Restoré en prose*, éd. Hans Erich Keller et Nikki L. Kaltenbach, Paris, Champion, 1998 (Nouvelle bibliothèque du Moyen âge, 43).
- Gérard d'Euphrate* [= *Le Premier Livre de l'histoire et ancienne cronique de Gerard d'Euphrate, duc de Bourgogne, traitant pour la plus part son origine, jeunesse, amours et chevalereux faitz d'armes [...] mis de nouveau en nostre vulgaire françoys*] [1549], éd. Richard Cooper, Paris, Classiques Garnier, 2012 (Textes de la Renaissance. Romans de chevalerie de la Renaissance, 6).
- Giglan* [= *Claude Platin, L'Hystoire de Giglan, filz de messire Gauvain qui fut roy de Galles, et de Geoffroy de Maience son compaignon, tous deux chevaliers de la table Ronde*], s. l. n. d. [Paris, V^e Trepperel et Jean Jehannot, v. 1512-1519].
- GILLES, Nicole, *Les Très Elegantes, Très Veridiques et Copieuses Annales [...]*, Paris, Galliot Du Pré, 1525.
- GOUBERVILLE, Gilles de, *Le Journal du sire de Gouberville*, 2 vol., éd. Eugène de Robillard de Beaurepaire, Caen, Delesques, 1892-1893.
- GRANDIN, François, *Destruction de l'orgueil mondain, ambition des habitz et autres inventions nouvelles, extraicte de la Sainte Escriture et des anciens docteurs de l'Eglise*, Paris, Claude Fremy, 1558.
- GUEVARA, Antonio de, *Le Favori de court [...], nouvellement traduit de l'espaingol en françois par maistre Jacques de Rochemore*, Anvers, Christophe Plantin, 1557.
- Guiron le Courtois* [= Alberto Limentani (éd.), *Dal "Roman de Palamedés" ai "Cantari di Febus-el-Forte". Testi francesi e italiani del Due e Trecento*], Bologna, Commissione per i testi di lingua, 1962 (Collezione di opere inedite o rare, 124).
- Guiron le Courtois. Une anthologie*, éd. Richard Trachsler, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2004 (Gli Orsatti. Testi per un altro medioevo, 22).
- Gyron le Courtois*, Paris, Antoine Vérard, s. d. [v. 1501] [fac-similé], éd. Cedric Edward Pickford, London, Scholar Press, 1979.
- HÉLIODORE, *Histoire aethiopique* [1548], trad. Jacques Amyot, éd. Laurence Plazenet, Paris, Champion, 2008 (Textes de la Renaissance, 136).
- Histoire palladienne traitant des gestes et faits d'armes et d'amours de plusieurs grands seigneurs et princes, spécialement de Palladien fils du roy Milanor d'Angleterre et*

- de la belle Seleriné, fille du roy de Portugal, mise en français par Cl. Colet*, Paris, Étienne Groulleau / Vincent Sertenas / Jean Longis / Jean Dallier, 1555.
- HUET, Pierre-Daniel, *Lettre-traité sur l'origine des romans*, éd. Fabienne Gégou, Paris, Nizet, 1971.
- Hystoire du Sainct Greaal*, Paris, Jean Petit / Galliot Du Pré / Michel le Noir, 1516 [fac-similé], éd. Cedric Edward Pickford, London, Scolar Press, 1978.
- JODELLE, Étienne, *Œuvres complètes*, éd. Enea Balmas, Paris, Gallimard, 1965.
- Le Journal d'un bourgeois de Paris sous le règne de François I^{er} (1515-1536)*, éd. Victor-Louis Bourrilly, Paris, Picard, 1910.
- Lancelot du Lac*, 2 vol., Rouen / Paris, Jean Le Bourgeois / Jean Du Pré, 1488 [fac-similé], éd. Cedric Edward Pickford, London, Scolar Press, 1977.
- Lancelot du Lac [= Histoire contenant les grandes prouesses, vaillances et heroïques faicts d'armes de Lancelot du Lac [...]]*, Lyon, Benoît Rigaud, 1591.
- LA NOUE, François de, *Discours politiques et militaires*, éd. Frank Edmund Sutcliffe, Genève / Paris, Droz / Minard, 1967 (Textes littéraires français, 132).
- LE HUEN, Nicole, *Des saintes pérégrinations à Jérusalem et des lieux prochains*, Lyon, Michel Topié et Jacques Heremberck, 1488.
- LEMAIRE DE BELGES, Jean, *La Concorde des deux langages*, éd. Jean Frappier, Paris, Droz, 1947.
- LEMAIRE DE BELGES, Jean, *Œuvres*, éd. Jean-August Stecher, Genève, Slatkine, 1969 [réimp. de l'éd. Louvain, 1882-1885].
- LE ROY, Louis, *De la vicissitude ou variété des choses en l'univers*, Paris, Fayard, 1988.
- L'ESTOILE, Pierre de, *Mémoires-journaux*, Paris, Tallandier, 1982 [réimp. de l'éd. Paris, 1881], IX : 1607-1609.
- LUCIEN DE SAMOSATE, *Lucien. De ceulx qui servent à gaiges es maison des gros seigneurs et bourgeois*, trad. Jean Des Gouttes, Lyon, François Juste, 1536.
- LUCINGE, René de, *La Maniere de lire l'histoire*, éd. Michael J. Heath, Genève, Droz, 1993 (Textes littéraires français, 430).
- MAFFEI, Pietro, *Les Trois Livres de la vie du P. Ignace de Loyola, traduits du latin du P. Jean Maffée par Michel d'Esne*, Douai, Borgard, 1594.
- MAISONNEUVE, Étienne de, *Gériléon d'Angleterre. Livre 1 [= Le Premier Livre de la plaisante et delectable histoire de Gériléon d'Angleterre, contenant les haults faicts d'armes et chevaleureuses prouesses, avec les amours d'iceluy [...]]*, Paris, Jean Borel, 1572.
- MAISONNEUVE, Étienne de, *Gériléon d'Angleterre. Livre 2 [= Le Second Livre de la plaisante et delectable histoire de Gériléon d'Angleterre]*, Paris, Jean Houzé, 1586.
- MAROT, Clément, *Œuvres poétiques*, 2 vol., éd. Gérard Defaux, Paris, Bordas, 1990.
- MEIGRET, Louis, *Le Tretté de la grammere françoese*, Paris, Chrestien Wechel, 1550.
- Méliadus chevalier de la Croix [= La Triumphant et Veritable Histoire des haultz et chevaleureux faictz d'armes du [...] prince Meliadus, dict le chevalier de la Croix [...]]*, trad. de l'espagnol, Lyon, Pierre de Sainte-Lucie, 1534.

- Meliadus de Leonnoys*, Paris, Denis Janot, 1532 [fac-similé], éd. Cedric Edward Pickford, London, Scolar Press, 1980.
- MENOT, Michel, *Sermons choisis de M. Menot : 1505-1518*, Paris, Champion, 1924.
- Mer des histoires* [= *Premier Volume de la mer des hystoires*], 2 vol., Lyon, Claude Davost pour Jean Diamantier [= Jean Genin, dit Le Diamantier], 1506 [1^{re} éd. en latin Lübeck, 1475].
- Merlin*, Paris, Antoine Vérard, 1498 [fac-similé], éd. Cedric Edward Pickford, London, Scolar Press, 1975.
- MEXIA, Pedro, *Les Diverses Leçons de Pierre Messie [...] mises de castillan en françois par Claude Gruget*, Lyon, Claude Michel, 1526 [sic] [1^{re} éd. 1552].
- MONTAIGNE, Michel de, *Les Essais*, éd. Jean Balsamo, Michel Magnien et Catherine Magnien-Simonin, Paris, Gallimard, 2007 (Bibliothèque de la Pléiade, 14).
- MONTLUC, Blaise de, *Commentaires. 1521-1576*, éd. Paul Courteault, Paris, Gallimard, 1964 (Bibliothèque de la Pléiade, 174).
- MONTREUX, Nicolas de, *Seiziesme Livre d'Amadis de Gaule, traictant les plusque humaines et admirables prouesses et amours des invincibles et incomparables princes Spheramonde et Amadis d'Astre*, Paris, Jean Poupy, 1577.
- NAUDÉ, Gabriel, *Advis pour dresser une bibliothèque*, Paris, Rolet le Duc, 1644.
- Nouveau Tristan* [= *Premier Livre du nouveau Tristan, prince de Leonnois, chevalier de la Table ronde, et d'Yseulte, princesse d'Yrlande, royne de Cornouaille, fait francoys par Jean Maugin*], Paris, Veuve de M. de La Porte, 1554.
- Ogier le Danois*, Paris, Antoine Vérard, 1498.
- Ovide moralisé* [version de Colard Mansion] [= *Cy commence Ovide [...] son livre intitulé Métamorphose [...]*], Bruges, Colard Mansion, 1484.
- Palanus* [= *L'Origine et antiquité de la cité de Lyon. L'histoire de Palanus*], éd. Giovanni Palumbo, Paris, Classiques Garnier, 2011 (Textes littéraires du Moyen Âge, 20).
- Palmerin d'Angleterre* [= *Le Premier Livre du preux, vaillant et tresvictorieux chevalier Palmerin d'Angleterre, filz du roy dom Edoard [...] traduit de castillan en françois par maistre Jaques Vincent du Crest Arnauld en Dauphiné*], Lyon, Thibaud Payen, 1553.
- Palmerin d'Olive* [= *Le Premier Livre de Palmerin d'Olive [...], histoire plaisante de singuliere recreacion, traduite jadis par un auteur incertain de castillan en françois [...] maintenant revenü et mise en son entier selon nostre vulgaire par Jean Maugin*], Paris, Jeanne de Marnef [V^{ve} Denis Janot], 1546.
- PASQUIER, Étienne, *Les Recherches de la France*, 3 vol., éd. Marie-Madeleine Fragonard et François Roudaut, Paris, Champion, 1996 (Textes de la Renaissance, 11).
- PELETIER, Jacques, *L'Art poétique d'Horace traduit en vers françois*, éd. Michel Jourde, Jean-Charles Monferran et Jean Vignes, avec la collaboration d'Isabelle Pantin, Paris, Champion, 2011 (Textes littéraires de la Renaissance, 7).

- Perceforest* [= *La Treselegante, Delicieuse, Melliflue et Tresplaisante Hystoire du tresnoble, victorieux et excellentissime roy Perceforest, roy de la grand Bretagne* [...]], 2 vol., Paris, Nicolas Cousteau pour Galliot Du Pré, 1528.
- Perceval* [= *La Tresplaisante et Recreative Hystoire du trespreulx et vaillant chevalier Perceval le Galloys, jadis chevallier de la Table Ronde, lequel acheva les adventures du Sainct Graal*], Paris, Jean Longis / Jean Saint-Denis / Galliot Du Pré, 1530.
- Le Petit Œuvre d'amour et gaige d'amitié*, Paris, Jean Longis, 1537.
- PHILIPPE DE MÉZIÈRES, *Le Songe du vieil pèlerin*, 2 vol., éd. George W. Coopland, Cambridge, Cambridge University Press, 1969.
- Pierre de Provence* [= *Cy commence l'istoyre du vaillant chevalier Pierre, filz du conte de Provence, et de la belle Maguelonne, fille du roy de Naples*], Lyon, Guillaume Le Roy, s. d. [av. 1490].
- POISSENOT, Bénigne, *L'Esté*, éd. Gabriel-André Pérouse et Michel Simonin, Genève, Droz, 1987 (Textes littéraires français, 349).
- Primaléon de Grèce* [= *Histoire de Primaléon de Grèce continuant celle de Palmerin d'Olive [...] naguère tirée tant de l'italien comme de l'espagnol et mise en nostre vulgaire par François de Vernassal*], Paris, Jean Longis / Vincent Sertenas / Étienne Groulleau, 1550.
- PULCI, Luigi, *Morgant le géant* [= *S'ensuit l'histoire de Morgant le geant lequel avec ses freres persecutoient tousjours les Chrestiens et serviteurs de Dieu mais finalement furent ses deux freres occis par le conte Roland. Et le tiers fut Chrestien qui depuys ayda à augmenter la sainte foy catholique comme orrez cy apres*], Paris, Alain Lotrian, 1536 [1^{re} éd. Paris, 1519].
- Quatre Fils Aymon* [= *Le Livre des quatre filz Aymon*], Rouen, Michel Angier, s. d. [v. 1507-1510].
- RABELAIS, François, *Œuvres complètes*, éd. Mireille Huchon, Paris, Gallimard, 1994 (Bibliothèque de la Pléiade, 15).
- RIBADENEYRA, Pedro de, *La Vie du R. Pierre Ignace de Loyola, fondateur de la Compagnie de Jesus, nouvellement traduite du latin du reverend Pierre Ribadeneira de ladicté Compagnie et enrichie de plusieurs choses tirées du reverend P. Pierre Maffée, de la mesme Compagnie*, Avignon, Jacques Bramereau, 1599.
- Richard sans peur* [= *S'ensuyt le rommant de Richart filz de Robert le diable qui fut duc de Normandie*], s. l. n. d.
- RIVAudeau, André de, *Aman. Tragédie sainte*, éd. Keith Cameron, Paris / Genève, Droz, 1969.
- ROJAS, Fernando de, *Celestine. A Critical Edition of the First French Translation (1527)*, éd. Gerard J. Brault, Detroit, Wayne State University Press, 1963.
- RONsARD, Pierre de, *Abrégé de l'art poétique*, éd. Paul Laumonier, Paris, Nizet, 1949.
- RONsARD, Pierre de, *La Franciade (1572)*, éd. Paul Laumonier, Paris, Nizet, 1983.
- SAN PEDRO, Diego de, *La Prison d'amours*, Paris, Galliot Du Pré, 1526.
- SCARRON, Paul, *Poésies diverses*, éd. Maurice Cauchie, Paris, Marcel Didier, 1947.

- SCARRON, Paul, *Le Roman comique*, éd. Claudine Nédelec, Paris, Garnier, 2010 (Bibliothèque du XVII^e siècle, 5).
- SORBIN, Arnaud, *Histoire contenant un abrégé de la vie, mœurs et vertus du roy tres-chrestien et debonnaire Charles IX*, Paris, Guillaume Chaudiere, 1574.
- SOREL, Charles, *De la connoissance des bons livres*, éd. Lucia Moretti Cenerini, Roma, Bulzoni, 1974.
- SOREL, Charles, *Histoire comique de Francion*, éd. Anne Schoysman, Paris, Gallimard, 1996.
- THÉRÈSE D'AVILA, *La Vie de la Mère Térèse de Jésus [...] par elle-mesme composée. Nouvellement traduite d'espagnol en françoys par I. D. B. P. [= Jean de Bretigny, prêtre] et L. P. C. D. B [= Les Pères chartreux de Bourgfontaine]*, Paris, Guillaume de La Noüe, 1601.
- Traité de poétique et de rhétorique de la Renaissance*, éd. Francis Goyet, Paris, Librairie générale française, 2001 (Le livre de poche, 6720).
- Tristan*, Rouen, Jean Le Borgeois pour Antoine Vérard, 1489 [fac-similé], éd. Cedric Edward Pickford, London, Scholar Press, 1976.
- Urbain le mescongneu filz de l'empereur Federic Barberousse*, trad. Claudine Scève, éd. Janine Incardona et Pascale Mounier, Genève, Droz, 2013 (Cahiers d'humanisme et Renaissance, 112).
- VIVÈS, Juan Luis, *Institution de la femme chrestienne*, trad. Pierre Du Changy, Lyon, Sulpice Sabon, s. d. [v. 1541].
- VIVÈS, Juan Luis, *L'Institution de la femme chrestienne*, trad. Louis Turquet, Anvers, Christophe Plantin, 1579.
- VIVÈS, Juan Luis, *Les Trois Livres de Jean Louis Vivès [...] pour l'instruction de la femme chrestienne, nouvellement traduis de latin en françois*, Paris, Guillaume Linocier, 1587.

TEXTES EN ITALIEN

- ALAMANNI, Luigi, *Opere Toscane*, 2 vol., Lione, Seb. Gryphio [Sébastien Gryphe], 1532-1533.
- ALAMANNI, Luigi, *Gyrene il Cortese*, Paris, Rinaldo Calderio e Claudio suo figliuolo [Regnault et Claude Chaudière], 1548.
- ALAMANNI, Luigi, *Avarchide*, Firenze, Filippo Giunti e fratelli, 1570.
- AMOMO, *Rime toscane d'Amomo per Madama Charlotta d'Hisca*, Paris, Simon de Collines, 1535.
- ANDREA DA BARBERINO, *Il Guerrin Meschino*, éd. Mauro Cursiotti, Padova, Antenore, 2005 (Medioevo e Umanesimo, 109).
- ANDREA DA BARBERINO, *Guerino detto il Meschino. Ystoria del re Karlo Imperatore*, Venetia, per Gerardum de Flandria, 1477.
- ARIOSTO, Ludovico, *Orlando furioso*, éd. Lanfranco Caretti, Torino, Einaudi, 1966.
- ARIOSTO, Ludovico, *Orlando furioso di M. Ludovico Ariosto. Novissimamente alla sua integrità ridotto et ornato di varie figure. Con alcune stanze del S. Aluigi*

- Gonzaga in lode del medesimo. Aggiuntovi per ciascun canto alcune allegorie et nel fine una breve esposizione [...]*, Venetia, Gabriel Golito di Ferrarii, 1562.
- BOIARDO, Matteo Maria, *L'Innamoramento de Orlando*, 2 vol., éd. Antonia Tissoni Benvenuti et Cristina Montagnani, Milano / Napoli, Ricciardi, 1999.
- BOIARDO, Matteo Maria, *Orlando innamorato*, 2 vol., éd. Riccardo Brusagli, Torino, Einaudi, 1995.
- BOIARDO, Matteo Maria, *Orlando innamorato. I tre libri dello innamoramento di Orlando di Mattheomaria Boiardo Conte di Scandiano*, Vinegia, Pietro di Nicolini Da Sabbio, 1534.
- BOIARDO, Matteo Maria, *Orlando innamorato del signor Mateo Maria Boiardo Conte di Scandiano, coi tre libri di Niccolò Degli Agostini, nuovamente riformato per messer Lodovico Domenichi*, Venezia, Girolamo Scotto, 1548-1549 [3^e éd. de la version « réformée », 1545].
- BOTERO, Giovanni, *Della ragion di stato*, éd. Chiara Continisio, Roma, Donzelli, 1997.
- CABURACCI, Francesco, *Trattato dove si dimostra il vero e nuovo modo di far le imprese. Con un breve discorso in difesa dell'Orlando furioso di Messer Lodovico Ariosto*, Bologna, Giovanni Rossi, 1580.
- CASTIGLIONE, Baldassare, *Il Libro del Cortegiano*, éd. Walter Barberis, Torino, Einaudi, 1998.
- CELLINI, Benvenuto, *La Vita*, éd. Guido Davico Bonino, Torino, Einaudi, 1982.
- GIRALDI CINZIO, Giovambattista, *Discorso dei romanzi*, éd. Laura Benedetti, Giuseppe Monorchio et Enrico Musacchio, Bologna, Millenium, 1999.
- GIUSSANO, Giovanni Pietro, *Istruzione a' padri per saper ben governare la famiglia loro*, Milano, Compagnia de Tini e Filippo Lomazzo, 1603.
- GUICCIARDINI, Francesco, *Opere*, 3 vol., éd. Emanuella Scarano, Torino, Utet, 1983-1987.
- JOANNOT, Martorell, *Tirante il Bianco*, trad. Lelio Manfredi, Venezia, Federico Torresano d'Asola, 1538.
- LORENZINI, Niccolò, *Il Peccator contrito*, Firenze, Filippo Giunti, 1591.
- MALATESTA, Giuseppe, *Della nuova poesia o vero delle difese del Furioso. Dialogo del Signor Giosepe Malatesta*, Verona, Sebastiano Delle Donne, 1589.
- PACIUCHELLI, Angelo, *Lezioni morali sopra Giona profeta*, Venetia, Paolo Baglioni, M.DC.LVIII.
- PIGNA, Giovan Battista, *I Romanzi*, éd. Salvatore Ritrovato, Bologna, Commissione per i testi di lingua, 1997.
- PULCI, Luigi, *Morgante*, éd. Franca Ageno, Milano / Napoli, Ricciardi, 1955.
- RIDOLFI, Lucantonio, *Ragionamento havuto in Lione da Claudio de Herberé [...] et da Alessandro Degli Uberti [...] sopra alcuni luoghi del Cento Novelle del Boccaccio*, Lione, Guglielmo Rovillio, 1557.
- RIDOLFI, Lucantonio, *Aretafila dialogo*, Lione, Guglielmo Rovillio, 1562 [1^{re} éd. 1560].

- SAVONAROLA, Girolamo, *Prediche sopra Aggeo, con il Trattato circa il reggimento e governo della città di Firenze*, éd. Luigi Firpo, Roma, Belardetti, 1965.
- SIMEONI, Gabriele, *Le III Parti del campo de primi studii*, Venezia, Comin da Trino, 1546.
- SPERONI, Sperone, *Opere tratte da' mss. originali*, 5 vol., Manziana (Roma), Vecchiarelli, 1989 [réimp. de l'éd. Venezia, 1740].
- VARCHI, Benedetto, *Storia fiorentina*, 3 vol., éd. Gaetano Milanesi, Firenze, Le Monnier, 1857.

TEXTES EN LATIN

- BOURBON, Nicolas, *Nicolai Borboni [...] Nugarum libri octo*, Lugduni, Apud Seb. Gryphium, 1538.
- COURT, Benoît, *Arresta amorum cum erudita Benedicti Curtij Sympboriani explanatione*, Lugduni, Apud Seb. Gryphium, 1533.
- DECKHERR, Johann, *Joannis Deckberri [...] de scriptis adespotis, pseudoepigraphis et supposititiis conjecturae, cum additionibus variorum. Editio 3a altera parte auctior*, Amstelaedami, Apud I. Haring, 1686.
- DOLET, Étienne, *Carmina (1538)*, éd. et trad. Catherine Langlois-Pézeret, Genève, Droz, 2009 (Travaux d'humanisme et Renaissance, 455).
- UCHER, Gilbert, *Gilberti Ducherii Epigrammaton libri duo*, Lyon, Gryphius, 1538.
- ÉGINHARD, *Vie de Charlemagne*, éd. et trad. Louis Halphen, Paris, Les Belles Lettres, 1994.
- ÉRASME, *Institutio Principis Christiani*, éd. Werner Welzig, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1995 (Erasmus von Rotterdam Ausgewählte Schriften, V).
- GRATIEN, *Decretum*, Turnholti, Brepols, 1995 (Patrologiae latinae cursus completus, CLXXXVII) [réimp. de l'éd. Paris, 1855].
- HORACE, *Épîtres*, éd. et trad. François Villeneuve, Paris, Les Belles Lettres, 1967.
- LOLLINO, Luigi, *Aloysii Lollini [...] Episcopatum curarum characteres*, Belluni, Typis Castilionis, 1630.
- MACROBE, *Commentaire au Songe de Scipion*, 2 vol., éd. Mireille Armisen-Marchetti, Paris, Les Belles Lettres, 2001.
- PÉTRARQUE, *Lettres de la vieillesse*, éd. Elvira Nota, Paris, Les Belles Lettres, 2004.
- POSSEVINO, Antonio, *Antonii Possevini Societatis Iesu Bibliotheca Selecta qua agitur de ratione studiorum in historia, in disciplinis, in salute omnium procuranda*, Roma, Ex typographia apostolica vaticana, 1593.
- ROSSELET, Claude, *Claudii Rosseletti jureconsulti patritiique lugdunensis Epigrammata*, Lugduni, Apud Seb. Gryphium, 1537.
- SECKENDORFF, Veit Ludwig von, *Commentarius historicus et apologeticus de Lutherismo sive De Reformatione religionis ductu D. Martini Lutheri [...]*, Lipsiae, Sumptibus Jo. Friderici Gleditschii, 1694 [1^{re} éd. 1688].

- VALLA, Laurent, *Sur la donation de Constantin, à lui faussement attribuée et mensongère*, préface de Carlo Ginzburg, Paris, Les Belles lettres, 1993.
- VIVÈS, Juan Luis, *De institutione feminae christianae*, éd. Charles Fantazzi et Constant Matheussen, Leiden / New York / Köln, Brill, 1996.

TEXTES EN D'AUTRES LANGUES

- ASCHAM, Roger, *English Works*, éd. William A. Wright, Cambridge, Cambridge University Press, 1904.
- IGNACE DE LOYOLA, *Obras*, éd. Ignacio Iparraguirre, Madrid, Bac, 1952.
- Mess-Memorial des Frankfurter Buchhändlers Michel Harder*, éd. Ernst Kelchner et Richard Wülcker, Frankfurt A. M. / Paris, J. Baer, 1873.
- Morgant der Riese, in deutscher Übersetzung des XVI Jabrhunderts*, éd. Albert Bachmann, Tübingen, Literarische Verein, 1890.

BIBLIOGRAPHIE SECONDAIRE

CATALOGUES ET RÉPERTOIRES

- ADAMS, Herbert Mayow, *Catalogue of Books Printed on the Continent of Europe, 1501-1600, in Cambridge Libraries*, 2 vol., Cambridge, Cambridge University Press, 1967.
- ARBOUR, Roméo, *Répertoire chronologique des éditions de textes littéraires : l'ère baroque en France*, 5 vol., Genève, Droz, 1977-1985.
- BALSAMO, Jean, CASTIGLIONE MINISCHETTI, Vito et DOTOLI, Giovanni, *Les traductions de l'italien en français au XVI^e siècle*, Fasano / Paris, Schena / Hermann, 2009 (Biblioteca della Ricerca. Bibliographica, 2).
- BAUDRIER, Henri, *Bibliographie lyonnaise. Recherches sur les imprimeurs, libraires, relieurs et fondeurs de lettres de Lyon au XVI^e siècle, publiées et continuées par J. Baudrier*, 12 vol., Genève, Slatkine, 1999 [réimp. de l'éd. Lyon, 1895-1921].
- BECHTEL, Guy, *Catalogue des gothiques français : 1476-1560*, 2^e éd. corrigée et augmentée, Paris, Giraud-Badin, 2010.
- BINGEN, Nicole, *Le maître italien, 1510-1660. Bibliographie des ouvrages d'enseignement de la langue italienne destinés au public de langue française [suivie d'un] Répertoire des ouvrages bilingues imprimés dans les pays de langue française*, Bruxelles, É. Van Balberghe, 1987.
- BINGEN, Nicole, *Philausone : 1500-1660, répertoire des ouvrages en langue italienne publiés dans les pays de langue française de 1500 à 1660*, Genève, Droz, 1994 (Travaux d'humanisme et Renaissance, 285).

- BRUN, Robert, *Le livre français illustré de la Renaissance, étude suivie du catalogue des principaux livres à figures du XVI^e siècle*, Paris, Picard, 1969.
- BRUNET, Jacques Charles, *Manuel du libraire et de l'amateur des livres*, 6 vol. et *Supplément*, Genève, Slatkine, 1990 [réimp. de l'éd. Paris, 1860-1865 et 1878-1880].
- CAPPELLO, Sergio, « Répertoire chronologique des premières éditions des romans médiévaux français aux XV^e et XVI^e siècles », *Est Ovest : lingue, stili, società. Studi in ricordo di Guido Barbina*, Udine, Forum, 2001, p. 167-186.
- COOPER, Richard, « Outline bibliography of works on chivalry published in France before 1600 », Sidney Anglo (dir.), *Chivalry in the Renaissance*, Woodbridge, Boydell, 1990, p. 193-238.
- DAVIES, Hugh William, *Catalogue of a Collection of Early French Books in the Library of C. Fairfax Murray*, 2 vol., London, privately printed, 1910.
- DESTOT, Arlette, *Un libraire parisien au XVI^e siècle : Jean Bonfons. Édition et littérature populaire*, Mémoire de maîtrise, sous la dir. de Jean Jacquart, Paris-I Sorbonne, 1977.
- FIRMIN DIDOT, Ambroise, *Essai de classification méthodique et synoptique des romans de chevalerie inédits et publiés*, Paris, Firmin Didot, 1870.
- GRAESSE, Johann Georg Theodor, *Trésor de livres rares et précieux ou Nouveau Dictionnaire bibliographique*, 8 vol., Genève, Slatkine, 1993 [réimp. de l'éd. Dresden, 1859-1869].
- GÜTLINGEN, Sybille von, *Bibliographie des livres imprimés à Lyon au seizième siècle*, Baden-Baden / Bouxwiller, Koerner (Bibliotheca bibliographica aureliana), 1992-(en cours).
- LA CROIX DU MAINE, François et VERDIER, Antoine, *Les bibliothèques françaises*, 6 vol., Graz, Akademische Druck, 1969 [réimp. de l'éd. Paris, 1772-1773]. *Libri venales in bibliopolio Reginaldi Calderij, tum ab Simone Colinaeo, tum a Calderio excusi*, Parisiis, [Calderio], 1548.
- MOREAU, Brigitte, *Inventaire chronologique des éditions parisiennes du XVI^e siècle*, Paris, Imprimerie municipale, 1972 et 1977, I : 1501-1510 et II : 1511-1520, Abbeville, Paillart, 1985, 1992 et 2004, III : 1521-1530, IV : 1531-1535 et V : 1536-1540.
- MORIN, Robert, *Catalogue descriptif de la Bibliothèque bleue de Troyes (almanachs exclus)*, Genève, Droz, 1974.
- MORTIMER, Ruth, *Harvard College Library Department of Printing and Graphic Arts Catalogue of Books and Manuscripts. Part I : French 16th Century Books*, 2 vol., Cambridge, Belknap, 1964.
- PEACH, Trevor, *Catalogue descriptif des éditions françaises, néo-latines et autres, 1501-1600, de la Bibliothèque municipale de Versailles*, Paris, Champion, 1994.
- PETTEGREE, Andrew, WALSBY, Malcolm et WILKINSON, Alexander, *French Vernacular Books – Livres vernaculaires français*, 2 vol., Leiden / Boston, Brill, 2007.

- PICOT, Émile, *Catalogue des livres composant la bibliothèque du feu M. le Baron James de Rothschild*, 5 vol., Paris, Morgand, 1884-1920.
- RAWLES, Stephen Philip John, *Denis Janot, Parisian Printer and Bookseller (fl. 1529-1544). A Bibliographical Study*, 3 vol., thèse de doctorat de l'Université de Warwick, 1976.
- RENOUARD, Philippe, *Répertoire des imprimeurs parisiens, libraires, fondateurs de caractères et correcteurs d'imprimerie, depuis l'introduction de l'imprimerie à Paris (1470) jusqu'à la fin du seizième siècle*, Paris, Lettres modernes, 1965.
- THOMAS, Henry, *Short-Title Catalogue of Books Printed in France and of French Books Printed in Other Countries From 1470 to 1600 now in the British Museum*, London, British Museum, 1966 (et *Supplement*, London, British Library, 1986).
- VAGANAY, Hugues, *Amadis en Français. Essai de bibliographie*, Genève, Slatkine, 1970 [réimp. de l'éd. Firenze, 1906].
- WOLEDGE, Brian, *Bibliographie des romans et nouvelles en prose française antérieurs à 1500*, Genève, Droz, 1956 (et *Supplément : 1954-1973*, Genève, Droz, 1975).

TRADUCTIONS ET ÉCHANGES CULTURELS,
CIRCULATION DES PERSONNES

- ANKLI, Ruedi, « Fierabras, Morguan, Pantagruel », Simone Albonico, Andrea Comboni, Giorgio Panizza et Claudio Vela (dir.), *Per Cesare Bozzetti. Studi di letteratura e filologia italiana*, Milano, Mondadori, 1996, p. 152-166.
- L'Arioste et le Tasse en France au XVII^e siècle. Actes de la journée d'étude, 7 mars 2002*, Paris, Éd. Rue d'Ulm, 2003 (Cahiers V. L. Saulnier, 20).
- BABBI, Anna Maria, « Le traduzioni del *Guerrin Meschino* in Francia », *Il romanzo nella Francia del Rinascimento, dall'eredità medievale all'Astrea. Atti del Convegno internazionale di studi, Gargnano, Palazzo Feltrinelli, 7-9 ottobre 1993*, Fasano, Schena, 1996 (Gruppo di studio sul Cinquecento francese, 6), p. 145-153.
- BABBI, Anna Maria, « Jean de Rochemeur traduttore del *Guerrin Meschino* », Andrea Fassò, Luciano Formisano et Mario Mancini (dir.), *Filologia romanza e cultura medievale. Studi in onore di Elio Mellì*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 1998, p. 15-23.
- BABBI, Anna Maria, « Le "Guerrin Meschino" d'Andrea da Barberino et le remaniement de Jean de Rochemeur », Giuseppe Di Stefano et Rose M. Bidler (dir.), *Traduction, dérivation, compilation. La pbraseologie. Actes du colloque de Montréal, 2-3-4 octobre 2000* [numéro thématique, *Le Moyen Français*, 51-52-53 (2002-2003)], p. 9-18.
- BALMAS, Enea, *Saggi e studi sul Rinascimento francese*, Padova, Liviana Editrice, 1982, p. 75-103 : « Note sulla fortuna dell'Ariosto in Francia nel Cinquecento. »
- BALSAMO, Jean, *L'Italie française. Italianisme et anti-italianisme en France à la fin du XVII^e siècle*, 2 vol., thèse d'état sous la dir. de Marc Fumaroli, Paris-IV Sorbonne, 1988.

- BALSAMO, Jean, *Les rencontres des muses. Italianisme et anti-italianisme dans les lettres françaises de la fin du XVI^e siècle*, Genève, Slatkine, 1992 (Bibliothèque Franco Simone, 19).
- BALSAMO, Jean, « Traduire de l'italien. Ambitions sociales et contraintes éditoriales à la fin du XVI^e siècle », Dominique de Courcelles (dir.), *Traduire et adapter à la Renaissance. Actes de la journée d'étude de Paris, 11 avril 1996*, Paris, École des chartes, 1998 (Études et rencontres de l'École des chartes, 2), p. 89-98.
- BALSAMO, Jean, « L'italianisme lyonnais et l'illustration de la langue française », Gérard Defaux (dir.), *Lyon et l'illustration de la langue française à la Renaissance*, Lyon, ENS, 2003, p. 211-229.
- BALSAMO, Jean, « "Nous l'avons tous admiré et imité : non sans cause." Pétrarque en France à la Renaissance : un livre, un modèle, un mythe », Jean Balsamo (dir.), *Les poètes français de la Renaissance et Pétrarque*, Genève, Droz, 2004, p. 13-32.
- BALSAMO, Jean, « François I^{er}, Clément Marot et les origines du pétrarquisme français (1533-1539) », Jean Balsamo (dir.), *Les poètes français de la Renaissance et Pétrarque*, Genève, Droz, 2004, p. 35-51.
- BAUMGARTNER, Frederic J., « Henri II's Italian bishops : a study in the use and abuse of the Concordat of Bologna », *The Sixteenth Century Journal*, 11/2 (1980), p. 49-59.
- BAURMEISTER, Ursula, « D'Amboise à Fontainebleau : les imprimés italiens dans les collections royales aux XV^e et XVI^e siècles », Jean Balsamo (dir.), *Passer les monts. Français en Italie – L'Italie en France (1494-1525). X^e colloque de la Société française d'étude du XVI^e siècle*, Paris / Fiesole, Champion / Edizioni Cadmo, 1998 (Bibliothèque Franco Simone, 25), p. 361-386.
- BELLANGER, Justin, *Histoire de la traduction en France*, Paris, Lemerre, 1903.
- BERIER, François, « La traduction en français », Daniel Poirion (dir.), *Grundriss der romanischen Literaturen des Mittelalters*, VIII/1 : *La littérature française aux XIV^e et XV^e siècles. Partie historique*, Heidelberg, Winter, 1988, p. 219-265.
- BERTHÉ DE BESAUCÈLE, Louis, *Étude sur l'évolution des théories littéraires en Italie au XVI^e siècle, suivie d'une notice sur G. Chappuys, traducteur français de Giralardi*, Genève, Slatkine, 1969 [réimp. de l'éd. Paris, 1920].
- BETTONI, Anna, « Il "Palmerin de Oliva" tradotto da Maugin : editori, storie e mode letterarie nella Francia del Cinquecento », *Il n'est nul si beau passe temps que se jouer a sa pensee. Studi di filologia e letteratura francese in onore di Anna Maria Finoli*, Pisa, ETS, 1995, p. 173-201.
- BETTONI, Anna, « Claude Colet et l'*Histoire palladienne* », *Il romanzo nella Francia del Rinascimento, dall'eredità medievale all'Astrea. Atti del Convegno internazionale di studi, Gargnano, Palazzo Feltrinelli, 7-9 ottobre 1993*, Fasano, Schena, 1996 (Gruppo di studio sul Cinquecento francese, 6), p. 179-206.
- BIANCIOOTTO, Gabriel, « Langue conditionnée de traduction et modèles stylistiques au XV^e siècle », Marc Wilmet (dir.), *Sémantique lexicale et sémantique*

- grammaticale en moyen français. Actes du colloque de Bruxelles, 28-29 septembre 1978*, Bruxelles, VUB Centrum voor Taal- en Literatuurwetenschap, 1979, p. 51-80.
- BIANCOTTO, Gabriel, « La cour de René d'Anjou et les premières traductions d'œuvres italiennes en France », Charles Brucker (dir.), *Traduction et adaptation en France à la fin du Moyen Âge et à la Renaissance. Actes du colloque de Nancy-II, 23-25 mars 1995*, Paris, Champion, 1997 (Colloques, congrès et conférences sur la Renaissance, 10), p. 187-203.
- BIDEAUX, Michel, « Le choix d'un traducteur : Gabriel Chappuys et la composition des *Facétieuses journées* », Lionello Sozzi (dir.), *La nouvelle française à la Renaissance*, Genève, Slatkine, 1981 (Bibliothèque Franco Simone, 2), p. 543-556.
- BINGEN, Nicole, « Les étudiants de langue française dans les universités italiennes à la Renaissance », Michel Bideaux et Marie-Madeleine Fragonard (dir.), *Les échanges entre les universités européennes à la Renaissance. Colloque international, Valence, 15-18 mai 2002*, Genève, Droz, 2005 (Travaux d'humanisme et Renaissance, 384), p. 25-44.
- BLIGNIÈRES, Auguste de, *Essai sur Amyot et les traducteurs français au XVI^e siècle*, Genève, Slatkine, 1968 [réimp. de l'éd. Paris, 1851].
- BOUCHER, Jacqueline, *La présence italienne à Lyon à la Renaissance du milieu du XV^e à la fin du XVI^e siècle*, Lyon, Éditions Lugd, s. d. [1994].
- BURKE, Peter, *Languages and Communities in Early Modern Europe*, Cambridge, Cambridge University Press, 2004.
- BURKE, Peter, « The Renaissance translator as go-between », Andreas Höfele et Werner von Koppenfels (dir.), *Renaissance Go-Betweens. Cultural Exchange in Early Modern Europe*, Berlin, De Gruyter, 2005 (Spectrum Literaturwissenschaft, 2), p. 17-31.
- BURKE, Peter, « Cultures of translation in early modern Europe », Peter Burke et Ronnie Po-Chia Hsia (dir.), *Cultural Translation in Early Modern Europe*, Cambridge, Cambridge University Press, 2007, p. 7-39.
- CASTIGLIONE MINISCHETTI, Vito, DOTOLI, Giovanni et MUSNIK, Roger (dir.), *Le voyage français en Italie. Des origines au XVIII^e siècle. Bibliographie analytique*, Fasano / Paris, Schena editore / Éditions Lanore, 2006 (Bibliothèque du voyage français en Italie, 1).
- CHAVY, Paul, « Les traducteurs humanistes au début de la Renaissance française : traductions médiévales, traductions modernes », *Revue canadienne de littérature comparée*, 8/2 (1981), p. 284-306.
- CHAVY, Paul, *Traducteurs d'autrefois. Moyen Âge et Renaissance. Dictionnaire des traducteurs et de la littérature traduite en ancien et moyen français (842-1600)*, 2 vol., Paris / Genève, Champion / Slatkine, 1988.
- CHAVY, Paul, « Domaines et fonctions des traductions françaises à l'aube de la Renaissance », *Revue de littérature comparée*, 250 (1989), p. 147-153.
- CIORANESCU, Alexandru, *L'Arioste en France, des origines à la fin du XVIII^e siècle*, 2 vol., Paris, Presses Modernes, 1939.

- La circulation des hommes et des œuvres entre la France et l'Italie à l'époque de la Renaissance. Actes du colloque de Paris, 22-24 novembre 1990, Paris, université de la Sorbonne nouvelle, 1993* (Centre interuniversitaire de recherche sur la Renaissance italienne, 20).
- COLOMBO TIMELLI, Maria, « Dictionnaires pour voyageurs, dictionnaires pour marchands, ou la polyglossie au quotidien aux XVI^e et XVII^e siècles », *Linguisticae investigationes*, 16/2 (1992), p. 395-420.
- COLOMBO TIMELLI, Maria, « La première édition bilingue de l'*Histoire d'Aurelio et d'Isabel* (Gilles Corrozet, Paris, 1546) – ou quelques problèmes de traduction d'italien en français au XVI^e siècle », Charles Brucker (dir.), *Traduction et adaptation en France à la fin du Moyen Âge et à la Renaissance. Actes du colloque de Nancy-II, 23-25 mars 1995*, Paris, Champion, 1997 (Colloques, congrès et conférences sur la Renaissance, 10), p. 299-318.
- COOPER, Richard, *Litterae in tempore belli*, Genève, Droz, 1997 (Travaux d'humanisme et Renaissance, 308).
- COOPER, Richard, « Le Cercle de Lucantonio Ridolfi », Michèle Clément et Janine Incardona (dir.), *L'émergence littéraire des femmes à Lyon à la Renaissance, 1520-1560*, Saint-Étienne, Publications de l'université de Saint-Étienne, 2008 (L'école du genre. Série nouvelles recherches, 3), p. 29-50.
- COURCELLES, Dominique de (dir.), *Traduire et adapter à la Renaissance. Actes de la journée d'étude de Paris, 11 avril 1996*, Paris, École des chartes, 1998 (Études et rencontres de l'École des chartes, 2).
- DE CAPITANI, Patrizia, « Un traducteur français de textes italiens à la fin de la Renaissance : Gabriel Chappuys (env. 1546 – env. 1613) », *Filigrana*, 6 (2000-2001), p. 89-114.
- DIONISOTTI, Carlo, *Geografia e storia della letteratura italiana*, Torino, Einaudi, 1967, p. 125-178 : « Tradizione classica e volgarizzamenti. »
- DRUSI, Riccardo, « Traduzioni cinquecentesche dall'italiano nelle lingue europee », Gino Belloni et Riccardo Drusi (dir.), *Il Rinascimento italiano e l'Europa*, [Treviso,] Angelo Colla, 2007, II : *Umanesimo e educazione*, p. 435-484.
- DUCHÉ GAVET, Véronique, « "Et le surplus tu l'as bien inventé" : réflexions sur le statut du traducteur (1526-1554) », Lise Sabourin (dir.), *Le statut littéraire de l'écrivain* [numéro thématique, *Travaux de littérature* (Paris, Klincksieck), 20 (2007)], p. 199-214.
- DUCHÉ GAVET, Véronique, « *Si du mont Pyrénée n'eussent passé le haut fait.* » *Les romans sentimentaux traduits de l'espagnol en France au XVI^e siècle*, Paris, Champion, 2008 (Bibliothèque littéraire de la Renaissance, 76).
- FOLENA, Gianfranco, *Volgarizzare e tradurre*, Torino, Einaudi, 1991.
- FONTAINE, Marie-Madelaine, « Jean Martin traducteur », *Prose et prosateurs de la Renaissance. Mélanges offerts à Robert Aulotte*, Paris, Sedes, 1988, p. 109-122.
- GALDERISI, Claudio (dir.), *Translations médiévales : cinq siècles de traductions en français au Moyen Âge (XI^e-XV^e siècles). Étude et répertoire*, 3 vol., Turnhout, Brepols, 2011.

- GASCON, Richard, *Grand commerce et vie urbaine au XVI^e siècle. Lyon et ses marchands*, 2 vol., Paris / La Haye, Mouton, 1971.
- GORRIS CAMOS, Rosanna, « “Non è lontano a discoprirsi il porto.” Jean Martin, son œuvre et ses rapports avec la ville des Este », *Jean Martin, un traducteur au temps de François I^{er} et de Henri II*, Paris, Presses de l'École normale supérieure, 1999 (Cahiers V. L. Saulnier, 16), p. 43-83.
- GORRIS CAMOS, Rosanna, « Traduction et illustration de la langue française : le *Roland furieux* lyonnais de 1543 », Gérard Défaux (dir.), *Lyon et l'illustration de la langue française à la Renaissance*, Lyon, ENS, 2003, p. 231-260.
- GROHOVAZ, Valentina, « La traduzione dal francese all'italiano nel XVI secolo. Avvio di una catalogazione delle opere a stampa (1501-1650) », Ugo Rozzo (dir.), *La lettera e il torchio. Studi sulla produzione libraria tra XVI e XVIII secolo*, Udine, Forum, 2001, p. 71-165.
- GUILLERM, Luce, « L'auteur, les modèles et le pouvoir, ou la topique de la traduction au XVI^e siècle en France », *Revue des sciences humaines*, 52 (1980), p. 5-31.
- GUILLERM, Luce, *Sujet de l'écriture et traduction autour de 1540*, Paris, Aux amateurs du livre, 1988.
- HAUSMANN, Frank-Rutger, « *Italia in Gallia* – Französische literarische Übersetzungen aus dem Italienischen im Zeitalter der Renaissance », Giuliano Staccioli et Irmgard Osols-Wehden (dir.), *Come l'uom s'eterna. Beiträge zur Literatur – Sprach und Kunstgeschichte Italiens und Romanias. Festschrift für Erich Loos zum 80. Geburtstag*, Berlin, Arno Spitz, 1994, p. 89-117.
- HAUVETTE, Henri, *Études sur Boccace (1894-1916)*, Torino, Bottega d'Erasmus, 1968 [réimp. d'articles parus entre 1894 et 1916], p. 153-294 : « Les plus anciennes traductions françaises de Boccace (XIV^e-XVII^e siècle). »
- HERBERT LARWILL, Paul, *La théorie de la traduction au début de la Renaissance (d'après les traductions imprimées en France entre 1477 et 1527)*, Munich, Wolf, 1934.
- HUCHON, Mireille, « “Caméron” et “Décaméron” : de l'influence du Boccace travesti à la française », Simonetta Mazzoni Peruzzi (dir.), *Boccaccio e le letterature romanze tra Medioevo e Rinascimento. Atti del convegno internazionale “Boccaccio e la Francia”*, Firenze, Alinea, 2006, p. 57-82.
- Jean Martin, un traducteur au temps de François I^{er} et de Henri II*, Paris, Presses de l'École normale supérieure, 1999 (Cahiers V. L. Saulnier, 16).
- JOUKOVSKY, Françoise, *La gloire dans la poésie française et néolatine du XVI^e siècle*, Genève, Droz, 1969 (Travaux d'humanisme et Renaissance, 102).
- KEMP, William et THOREL, Mathilde, « Édition et traduction à Paris et à Lyon, 1500-1550 : la chose et le mot », *Histoire et civilisation du livre*, 4 (2008), p. 135-136.
- KITTEL, Harald, ARMIN, Frank, GREINER, Paul et alii, *Übersetzung – Translation – Traduction. Ein Internationales Handbuch zur Übersetzungsforschung*, 3 vol., Berlin, De Gruyter, 2003-2011.

- KÖPPEN, Ulrich, *Die "Dialoghi d'amore" des Leone Ebreo in ihren französischen Übersetzungen*, Bonn, Grundmann, 1979.
- LORGNET, Michel A., *Jean Martin, traducteur d'emprise. Réflexions sur les constructeurs de textes à la Renaissance*, Bologna, Clueb, 1994.
- MATHOREZ, Jules, « Le clergé italien en France au XVI^e siècle », *Revue d'histoire de l'Église de France*, VIII (1922), p. 417-430.
- MCPHAIL, Eric, *The Voyage to Rome in French Renaissance Literature*, Saratoga, Anma, 1990.
- MONFRIN, Jacques, « Humanisme et traduction au Moyen Âge », Anthime Fourrier (dir.), *L'humanisme médiéval dans les littératures romanes du XI^e au XIV^e siècle. Actes du colloque de l'Université de Strasbourg, 29 janvier – 2 février 1964*, Paris, Klincksieck, 1964, p. 217-246.
- MONTORSI, Francesco, « Le *Guérin Mesquin* traduit par Jehan de Cucharmois, "natif de Lyon" », *Réforme Humanisme Renaissance*, 71 (2010), p. 73-89.
- MONTORSI, Francesco, « *Morgant le géant* (1519) face à la tradition du roman chevaleresque », Olivier Delsaux et Hélène Haug (dir.), *Original et originalité : aspects historiques, philologiques et littéraires. Actes du IV^e colloque international de l'AIEMF et du GRMF, Louvain-la-Neuve, 20, 21 et 22 mai 2010*, Louvain-la-Neuve, Presses universitaires de Louvain, 2011, p. 129-138.
- MONTORSI, Francesco, « Le traitement des noms propres dans *Morgant le géant* », *Le Français préclassique*, 16 (2014), p. 173-187.
- NORTON, Glyn P., *Ideology and Language of Translation*, Genève, Droz, 1984 (Travaux d'humanisme et Renaissance, 201).
- PICOT, Émile, *Les professeurs et les étudiants de langue française à l'Université de Pavie au XV^e et au XVI^e siècle*, Paris, Imprimerie nationale, 1896.
- PICOT, Émile, *Les Français italianisants au XVI^e siècle*, 2 vol., Paris, Champion, 1906-1907.
- PICOT, Émile, *Les Italiens en France au XVI^e siècle*, Manziana (Roma), Vecchiarelli, 1995 [réimp. de l'éd. Bordeaux, 1918].
- Le prime traduzioni dell'Ariosto in Francia. Atti del quinto convegno sui problemi della traduzione letteraria*, Monselice, 27 giugno 1976, Padova, Antenore, 1977.
- ROCHE, Louis Peter, *Claude Chappuys, poète de la cour de François I^{er}*, Genève, Slatkine, 1970 [réimp. de l'éd. Poitiers, 1922].
- RYCHNER, Jean, « Observations sur la traduction de Tite-Live par Pierre Bersuire (1354-1356) », Anthime Fourrier (dir.), *L'humanisme médiéval dans les littératures romanes du XI^e au XIV^e siècle. Actes du colloque de l'Université de Strasbourg, 29 janvier – 2 février 1964*, Paris, Klincksieck, 1964, p. 167-193.
- SIMONE, Franco, « Italianismo e anti-italianismo nei poeti della Pléiade », *La Pléiade e il Rinascimento italiano*, Roma, Accademia dei Lincei, 1977 (Atti dei convegni lincei, 32), p. 7-38.
- SIMONIN, Michel, « Traductions », *id.* (dir.), *Dictionnaire des lettres françaises. Le XVI^e siècle*, Paris, Fayard, p. 1130-1134.

- SOZZI, Lionello, *Boccaccio in Francia nel Cinquecento*, Genève, Slatkine, 1999 [paru d'abord sous forme d'article dans Claudio Pellegrini (dir.), *Il Boccaccio nella cultura francese*, Firenze, Olschki, 1971, p. 211-356].
- SOZZI, Lionello, « La polémique anti-italienne en France au XVI^e siècle », *Atti della Accademia delle scienze di Torino*, CVI (1972), p. 99-190.
- SPAZIANI, Marcello, « Traduzioni e riduzioni francesi dell'*Orlando innamorato* », *Rivista di letterature moderne*, V (1954), p. 281-297 [article repris dans *Francesi in Italia e Italiani in Francia. Studi, ricerche, diporti*, Roma, Edizioni di storia e letteratura, 1961, p. 13-49 : « L'*Orlando innamorato* in Francia »].
- STACKELBERG, Jürgen von, « Kulturelle Beziehungen und Übersetzung in der Renaissance », Harald Kittel, Armin P. Frank et alii, *Übersetzung – Translation – Traduction. Ein internationales Handbuch zur Übersetzungsforschung*, 3 vol., Berlin / New York, Walter de Gruyter, 2007-2011, II, p. 1383-1389.
- UETANI, Toshinori, « Jean Martin, traducteur du *Roland furieux* ? », Jean Dupèbe, Franco Giaccone, Emmanuel Naya et Anne-Pascale Pouey-Mounu (dir.), *Esculape et Dionysos. Mélanges en l'honneur de Jean Céard*, Genève, Droz, 2008 (Travaux d'humanisme et Renaissance, 439), p. 1089-1109.
- VAGANAY, Hugues, « Le premier essai de traduction française de *Roland furieux* en vers français », *La Bibliofilia*, 10 (1908), p. 281-292.
- VIGNES, Jean, « Traductions et imitations françaises de l'*Orlando furioso* (1544-1580). Étude comparative », *L'Arioste et le Tasse en France au XVI^e siècle. Actes de la journée d'étude, 7 mars 2002*, Paris, Presses de l'École normale supérieure, 2003 (Cahiers V. L. Saulnier, 20), p. 75-98.
- ZINK, Michel, « Le roman », Daniel Poirion (dir.), *Grundriss der romanischen Literaturen des Mittelalters*, VIII/1 : *La littérature française aux XIV^e et XV^e siècles*, Heidelberg, Carl Winter – Universitätsverlag, 1988, p. 197-218.

LES ROMANS DE CHEVALERIE EN FRANCE

- Les Amadis en France au XVI^e siècle*, Paris, Presses de l'École nationale supérieure, 2000 (Cahiers V. L. Saulnier, 17).
- BAUELLE-MICHELS, Sarah, *Les avatars d'une chanson de geste. De « Renaut de Montauban » aux « Quatre Fils Aymon »*, Paris, Champion, 2006 (Nouvelle bibliothèque du Moyen Âge, 76).
- BEAULIEU, Jean-Philippe, « *Perceforest* et *Amadis* : le roman chevaleresque à la Renaissance », *Renaissance et Réformation*, 15/3 (1991), p. 187-197.
- BESCH, Émile, « Les adaptations en prose des chansons de geste au XV^e et au XVI^e siècle », *Revue du seizième siècle*, 3 (1915), p. 155-181.
- BIANCOTTO, Gabriel, « Le roman d'*Isaïe le Triste*. Les imprimés », Luciano Rossi (dir.), *Ensi firent li ancessor. Mélanges de philologie médiévale offerts à Marc-René Jung*, 2 vol., Alessandria, Edizioni dell'Orso, 1996, II, p. 623-639.
- BIDEAUX, Michel, « Le roman de chevalerie de la Renaissance : héritage ou innovations ? Propositions pour un état présent de la question », Emmanuel

- Bury et Francine Mora (dir.), *Du roman courtois au roman baroque. Actes du colloque de Versailles – Saint-Quentin-en-Yvelines, 2-5 juillet 2002*, Paris, Les Belles Lettres, 2004, p. 25-34.
- BIDEAUX, Michel, « Les romans de chevalerie : romans à lire, romans à vivre », Michèle Clément et Pascale Mounier (dir.), *Le roman français au XVI^e siècle ou le renouveau d'un genre dans le contexte européen. Actes du colloque de l'université Lyon-2, 11 et 12 octobre 2002*, Strasbourg, Presses universitaires de Strasbourg, 2005, p. 173-187.
- BOHLER, Danielle, « Le lecteur inscrit dans le projet du livre : le roman de chevalerie et son prologue, du manuscrit aux imprimés », *ead.* (dir.), *Le goût du lecteur à la fin du Moyen Âge*, Paris, Le Léopard d'or, 2006 (Cahiers du Léopard d'or, 11), p. 293-305.
- BUZON, Christine de, « La parole d'Amadis. Serments et secrets dans le *Second Livre d'Amadis de Gaule* », *Les Amadis en France au XVI^e siècle*, Paris, Presses de l'École nationale supérieure, 2000 (Cahiers V. L. Saulnier, 17), p. 53-72.
- BUZON, Christine de, « Le règlement de la lecture des *Amadis de Gaule* à Lyon : quelques épîtres de Gabriel Chappuys, traducteur », *Réforme Humanisme Renaissance*, 71 (2010), p. 125-149.
- CAZAURAN, Nicole, « *Ogier le Danois* revu et corrigé : note sur les proses imprimées (1496-1583) », *Nouvelle Revue du seizième siècle*, 3 (1985), p. 25-32.
- CAZAURAN, Nicole, « Duels judiciaires dans deux "proses" : le triomphe des parjures dans *Ogier le Danois* et *Meurvin* », *Romania*, 108 (1987), p. 79-96.
- CAZAURAN, Nicole, « Les romans de chevalerie en France : entre *exemple* et *récréation* », Marie-Thérèse Jones-Davies (dir.), *Le roman de chevalerie au temps de la Renaissance*, Paris, Touzot, 1987 (Centre de recherches sur la Renaissance, 12), p. 29-48.
- CAZAURAN, Nicole, « *Artus de Bretagne* entre tradition et nouveauté », *Il romanzo nella Francia del Rinascimento, dall'eredità medievale all'Astrea. Atti del Convegno internazionale di studi, Gargnano, Palazzo Feltrinelli, 7-9 ottobre 1993*, Fasano, Schena, 1996 (Gruppo di studio sul Cinquecento francese, 6), p. 87-96.
- CAZAURAN, Nicole, « *Amadis de Gaule* en 1540 : un nouveau roman de chevalerie ? », *Les Amadis en France au XVI^e siècle*, Paris, Presses de l'École nationale supérieure, 2000 (Cahiers V. L. Saulnier, 17), p. 21-39.
- CÉARD, Jean, « Rabelais et la matière épique », *La chanson de geste et le mythe carolingien. Mélanges René Louis*, 2 vol., Saint-Père-sous-Vézelay, Comité de publication des Mélanges, 1982, II, p. 1259-1276.
- CÉARD, Jean, « Rabelais, lecteur et juge des romans de chevalerie », *Rabelais en son demi-millénaire. Actes du colloque de Tours, 24-29 septembre 1984*, Genève, Droz, 1988 (Études rabelaisiennes, 21), p. 237-248.
- COLOMBO TIMELLI, Maria, « La *Tresplaisante et recreative hystoire du trespreulx et vaillant chevalier Perceval le Gallois*... (1530), mise en prose tardive du cycle du Graal », *Moyen Français*, 64 (2009), p. 13-54.

- COOPER, Richard, « "Notre histoire renouvelée" : the reception of the romances of chivalry in Renaissance France », Sydney Anglo (dir.), *Chivalry in the Renaissance*, Woodbridge, Boydell, 1990, p. 175-191.
- COOPER, Richard, « Le roman à Lyon sous François I^{er} : Symphorien Champier et Jean Des Gouttes », *Il romanzo nella Francia del Rinascimento, dall'eredità medievale all'Astrea. Atti del Convegno internazionale di studi, Gargnano, Palazzo Feltrinelli, 7-9 ottobre 1993*, Fasano, Schena, 1996 (Gruppo di studio sul Cinquecento francese, 6), p. 109-126.
- DOUTREPONT, Georges, *Les mises en prose des épopées et des romans chevaleresques du XIV^e au XVI^e siècle*, Genève, Slatkine, 1969 [réimp. de l'éd. Bruxelles, 1939].
- ESMEIN, Camille, « Les "vieux romans" entre contre-modèle et étape historique. Place et fonction du roman du Moyen Âge dans la réflexion théorique sur le genre romanesque au XVII^e siècle », Emmanuel Bury et Francine Mora (dir.), *Du roman courtois au roman baroque. Actes du colloque de Versailles – Saint-Quentin-en-Yvelines, 2-5 juillet 2002*, Paris, Les Belles Lettres, 2004, p. 459-469.
- FERLAMPIN-ACHER, Christine, « Artus de Bretagne du XIV^e au XVII^e siècle : merveilles et merveilleux », Emmanuel Bury et Francine Mora (dir.), *Du roman courtois au roman baroque. Actes du colloque de Versailles – Saint-Quentin-en-Yvelines, 2-5 juillet 2002*, Paris, Les Belles Lettres, 2004, p. 107-121.
- FRAPPIER, Jean, « Les romans de la Table Ronde et les lettres en France au XVI^e siècle », *Romance Philology*, 19 (1965-1966), p. 178-193 [article repris dans *Amour courtois et Table Ronde*, Genève, Droz, 1973 (Publications romanes et françaises, 126), p. 265-281].
- GAUCHER, Élisabeth, « Richard sans peur, du roman en vers au dérimage : merveilles et courtoisie au XVI^e siècle », Emmanuel Bury et Francine Mora (dir.), *Du roman courtois au roman baroque. Actes du colloque de Versailles – Saint-Quentin-en-Yvelines, 2-5 juillet 2002*, Paris, Les Belles Lettres, 2004, p. 123-134.
- GAUTIER, Léon, *Les épopées françaises. Étude sur les origines et l'histoire de la littérature nationale*, 5 vol., Osnabrück, Zeller, 1966 [réimp. de l'éd. Paris, 1878-1897²].
- GINGRAS, Francis, *Le Bâtard conquérant. Essor et expansion du genre romanesque au Moyen Âge*, Paris, Champion, 2011 (Nouvelle bibliothèque du Moyen Âge, 106).
- GORRIS CAMOS, Rosanna, « "Du sens mystique des romans antiques" : il paratesto degli "Amadigi" di J. Gohory », *Il romanzo nella Francia del Rinascimento, dall'eredità medievale all'Astrea. Atti del Convegno internazionale di studi, Gargnano, Palazzo Feltrinelli, 7-9 ottobre 1993*, Fasano, Schena, 1996 (Gruppo di studio sul Cinquecento francese, 6), p. 61-83.
- GORRIS CAMOS, Rosanna, « Pour une lecture stéganographique des Amadis de Jacques Gohory », *Les Amadis en France au XVI^e siècle*, Paris, Presses de l'École nationale supérieure, 2000 (Cahiers V. L. Saulnier, 17), p. 127-156.

- GUIDOT, Bernard, « Formes tardives de l'épopée médiévale : mises en prose, imprimés, livres populaires », Salvatore Luongo (dir.), *L'épopée romane au Moyen Âge et aux temps modernes. Actes du XIV^e congrès international de la Société Rencesvals pour l'étude des épopées romanes (Naples, 24-30 juillet 1997)*, 2 vol., Napoli, Fridericiana Editrice Universitaria, 2001, II, p. 579-610.
- GUIETTE, Robert, *Forme et senefance. Études médiévales*, éd. Jean Dufournet, Marcel de Grève et Herman Braet, Genève, Droz, 1978 (Publications romanes et françaises, 148), p. 135-162 : « Chanson de geste, chronique et mise en prose. »
- HARF-LANCNER, Laurence, « Tristan détristanisé : du *Tristan* en prose (XIII^e siècle) au *Nouveau Tristan* de Jean Maugin (1554) », *Nouvelle Revue du seizième siècle*, 2 (1984), p. 5-22.
- HARF-LANCNER, Laurence, « Le "Roman de Mélusine" et le "Roman de Geoffroy à la grande dent" : les éditions imprimées de l'œuvre de Jean d'Arras », *Bibliothèque d'humanisme et Renaissance*, 50/2 (1988), p. 349-366.
- HUCHON, Mireille, « *Amadis*, "Parfaicte idée de nostre langue françoise" », *Les Amadis en France au XVI^e siècle*, Paris, Presses de l'École nationale supérieure, 2000 (Cahiers V. L. Saulnier, 17), p. 183-200.
- HUCHON, Mireille, « Les clefs du château d'Apolidon », Jean Lecointe, Catherine Magnien, Isabelle Pantin et Marie-Claire Thomine (dir.), *Devis d'amitié. Mélanges en l'honneur de Nicole Cazauran*, Paris, Champion, 2002 (Colloques, congrès et conférences sur la Renaissance, 28), p. 169-190.
- JONES-DAVIES, Marie-Thérèse (dir.), *Le roman de chevalerie au temps de la Renaissance*, Paris, Touzot, 1987 (Centre de recherches sur la Renaissance, 12).
- KOBLE, Nathalie, « Le testament d'un compilateur : montages textuels et invention romanesque dans l'édition *princeps* des "livres de Merlin" (Antoine Vérard, 1498) », Emmanuel Bury et Francine Mora (dir.), *Du roman courtois au roman baroque. Actes du colloque de Versailles – Saint-Quentin-en-Yvelines, 2-5 juillet 2002*, Paris, Les Belles Lettres, 2004, p. 251-264.
- LEFÈVRE, Sylvie, « La première aventure de *Giglan* : son écriture », *Le roman de chevalerie au temps de la Renaissance*, Marie-Thérèse Jones-Davies (dir.), Paris, Touzot, 1987 (Centre de recherches sur la Renaissance, 12), p. 49-66.
- MOUNIER, Pascale, « *Pierre de Provence* revisité : un roman de chevalerie à succès à la Renaissance », Michèle Guéret-Laferté et Claudine Pouloin (dir.), *Accès aux textes médiévaux, du Moyen Âge au XVIII^e siècle. Actes du colloque [de Rouen, 2008]*, Paris, Champion, 2012 (Colloques, congrès et conférences sur le Moyen Âge, 12), p. 173-195.
- MUIR, Lynette, « An arthurian enthusiast in 16th-century », *Bulletin bibliographique de la Société internationale arthurienne*, 13 (1961), p. 111-116.
- PAUPHILET, Albert, *Le legs du Moyen Âge. Études de littérature médiévale*, Melun, D'Argences, 1950.
- PICKFORD, Cedric Edward, *L'évolution du roman arthurien en prose vers la fin du Moyen Âge*, Paris, Nizet, 1960.

- POLIZZI, Gilles, « Deux romans “déguisés” à la Renaissance : le *Chevalier doré* (1541) et *Gérard d'Euphrate* (1549) », *Réforme Humanisme Renaissance*, 61 (2005), p. 165-178.
- SERVET, Pierre, « Les romans chevaleresques de la fin du Moyen Âge et de la Renaissance : éléments de bibliographie », *Études françaises* [Montréal], 32/1 (1996), p. 109-113.
- STANESCO, Michel et ZINK, Michel, *Histoire européenne du roman médiéval. Esquisses et perspectives*, Paris, Presses universitaires de France, 1992.
- SUARD, François, *Guillaume d'Orange. Étude du roman en prose*, Paris, Champion, 1979, VII : « Le roman de Guillaume et les proses épiques imprimées. »
- SUARD, François, « La légende de Gérard de Fraite en français du XIV^e au XVI^e siècle », Sergio Cigada et Anna Slerca (dir.), *Rhétorique et mise en prose au XV^e siècle. Actes du colloque de Milan, 4-6 mai 1988*, 3 vol., Milano, Vita e Pensiero, II, p. 139-172.
- SUARD, François, « Le développement de la *Geste de Montauban* en France jusqu'à la fin du Moyen Âge », Hans-Erich Keller (dir.), *Romance Epic. Essays on a Medieval Literary Genre*, Kalamazoo, Western Michigan University, 1987 (Studies in medieval culture, 24), p. 141-161.
- SUARD, François, « Les libertés prises avec l'écriture des vieux romans », Giuseppe Di Stefano et Rose M. Bidler (dir.), *Traduction, détermination, compilation. La phraséologie. Actes du colloque de Montréal, 2-3-4 octobre 2000* [numéro thématique, *Le Moyen Français*, 51-52-53 (2002-2003)], p. 529-546.
- TAYLOR, Jane, *Rewriting Arthurian Romance in Renaissance France. From Manuscript to Printed Books*, Cambridge, D. S. Brewer, 2014.
- THOMAS, Henry, *Spanish and Portuguese Romances of Chivalry. The Revival of the Romance of Chivalry and Its Extension and Influence Abroad*, Cambridge, Cambridge University Press, 1920.
- TILLEY, Arthur, *Studies in the French Renaissance*, Cambridge, Cambridge University Press, 1922, p. 12-25 : « Les romans de chevalerie en prose. »
- TRACHSLER, Richard, *Les romans arthuriens en vers après Chrétien de Troyes*, Roma, Memini, 1997 (Bibliographie des écrivains français, 11).
- TRACHSLER, Richard, « Le monde arthurien revisité au XVI^e siècle. Pierre Sala dans la grotte du chat monstrueux », Denis Hüe et Christine Ferlampin-Acher (dir.), *Le monde et l'autre monde. Actes du colloque arthurien de Rennes (8-9 mars 2001)*, Orléans, Paradigme, 2002 (Medievalia, 45), p. 381-396.
- TRACHSLER, Richard, « L'ancêtre. Récits fondateurs arthuriens », Martin Aurell et Catalina Girbea (dir.), *L'imaginaire de la parenté dans les romans arthuriens (XI^e-XIV^e siècles)*, Turnhout, Brepols, 2010 (Histoires de famille. La parenté au Moyen Âge, 11), p. 111-123.
- VIELLIARD, Françoise, « Qu'est-ce que le “roman de chevalerie” ? Préhistoire et histoire d'une formule », Isabelle Diu, Élisabeth Parinet et Françoise Vielliard (dir.), *Mémoire des chevaliers. Édition, diffusion et réception des romans*

de chevalerie du XVII^e au XX^e siècle. Actes du colloque de l'École des chartes, Paris, École des chartes, 2007, p. 11-33.

WAHLEN, Barbara, « Du manuscrit à l'imprimé : le cas de *Guiron le Courtois* », Emmanuel Bury et Francine Mora (dir.), *Du roman courtois au roman baroque. Actes du colloque de Versailles – Saint-Quentin-en-Yvelines, 2-5 juillet 2002*, Paris, Les Belles Lettres, 2004, p. 233-249.

WEST, Gerald D., *An Index of Proper Names in French Arthurian Prose Romances*, Toronto / Buffalo / London, University of Toronto Press, 1978 (University of Toronto Romance Series, 35).

PRODUCTION ÉDITORIALE,
CIRCULATION DES LIVRES, RÉCEPTION DES TEXTES

AQUILON, Pierre, « Petites et moyennes bibliothèques : 1530-1560 », Claude Jolly (dir.), *Histoire des bibliothèques françaises*, Paris, Promodis, 1988, II : *Les bibliothèques sous l'Ancien Régime : 1530-1789*, p. 181-205.

AUDIN, Maurice, HOURS, Henri, MARTIN, Henri-Jean et TOULET, Jean, *Le siècle d'or de l'imprimerie lyonnaise*, Paris, Éditions du Chêne, 1972.

BABELON, Jean, *La bibliothèque française de Fernand Colomb*, Paris, Champion, 1913.

BALSAMO, Jean, « La collection des anciens poètes français de Galliot Du Pré (1528-1533) », *L'Analisi linguistica e letteraria*, 8 (2000), p. 177-194.

BALSAMO, Jean, « L'Arioste et le Tasse. Des poètes italiens, leurs libraires et leurs lecteurs français », *L'Arioste et le Tasse en France au XVI^e siècle. Actes de la journée d'étude, 7 mars 2002*, Paris, Presse de l'École normale supérieure, 2003 (Cahiers V. L. Saulnier, 20), p. 11-26.

BEER, Marina, « Il libro di cavalleria : produzione e fruizione », Klaus W. Hempfer (dir.), *Ritterepik der Renaissance, Akten des deutsch-italienischen Kolloquiums, Berlin 30.3 – 2.4.1987*, Stuttgart, Steiner, 1989, p. 24-28.

BONNEFON, Paul, « La bibliothèque de Montaigne », *Revue d'histoire littéraire de France*, 2 (1895), p. 317-371.

BROOKER, T. Kimball, « Bindings commissioned for Francis I's "Italian library" with horizontal spine titles dating from the late 1530s to 1540 », *Bulletin du bibliophile*, 1 (1997), p. 33-91.

CAPPELLO, Sergio, « Letteratura narrativa e censura nel Cinquecento francese », Ugo Rozzo (dir.), *La censura libraria nell'Europa del secolo XVI. Convegno internazionale di Studi, Cividale del Friuli, 9-10 novembre 1995*, Udine, Forum, 1997, p. 53-100.

CAPPELLO, Sergio, « La double réception de l'« Histoire du Chevalier Doré » (Denis Janot, 1541 ; Denis de Harsy, 1542 ; Jean Bonfons, s. d.) », *Studi Francesi*, 159 (2009), p. 535-548.

CAPPELLO, Sergio, « L'édition des romans médiévaux à Lyon dans la première moitié du XVI^e siècle », *Réforme Humanisme Renaissance*, 71 (2010), p. 55-71.

- CAPPELLO, Sergio, « Le passage à l'imprimé des mises en prose de romans. *Giglan et Guillaume de Palerne* "à l'enseigne de l'escu de France" », Maria Colombo Timelli, Barbara Ferrari et Anne Schoysman (dir.), *Pour un nouveau répertoire des mises en prose. Romans, chansons de geste, autres genres*, Paris, Classiques Garnier, 2014 (Textes littéraires du Moyen Âge, Mises en prose 3), p. 69-84.
- CHARON-PARENT, Annie, *Les métiers du livre à Paris au XVI^e siècle (1535-1560)*, Genève, Droz, 1974.
- CHARON-PARENT, Annie, « Aspects de la politique éditoriale de Galliot Du Pré », Pierre Aquilon et Henri-Jean Martin (dir.), *Le livre dans l'Europe de la Renaissance. Actes du colloque de Tours, juillet 1985*, Paris, Promodis, 1988, p. 209-218.
- CHARON-PARENT, Annie, « Les grandes collections du XVI^e siècle », Claude Jolly (dir.), *Histoire des bibliothèques françaises*, Paris, Promodis, 1988, II : *Les bibliothèques sous l'Ancien Régime : 1530-1789*, p. 85-99.
- CHARON-PARENT, Annie, « Jean Bonfons, libraire parisien et l'illustration des romans de chevalerie », *Le livre et l'image en France au XVI^e siècle. Actes du colloque international de Paris, 17 mars 1988*, Paris, Presses de l'École normale supérieure (Cahiers V. L. Saulnier, 93), 1989, p. 57-74.
- CHARON-PARENT, Annie, « Associations dans la librairie parisienne du XVI^e siècle », Frédéric Barbier, Sabine Juratic et Dominique Varry (dir.), *L'Europe et le livre. Réseaux et pratiques du négoce de librairie, XVI^e-XIX^e siècles*, Paris, Klincksieck, 1996, p. 17-30.
- CHARTIER, Roger, « Stratégies éditoriales et lectures populaires », Henri-Jean Martin et Roger Chartier (dir.), *Histoire de l'édition française*, Paris, Promodis, 1983, I : *Le livre conquérant. Du Moyen Âge au milieu du XVII^e siècle*, p. 585-603.
- CHARTIER, Roger, « Livres bleus et lectures populaires », Henri-Jean Martin et Roger Chartier (dir.), *Histoire de l'édition française*, Paris, Promodis, 1984, II : *Le livre triomphant 1660-1830*, p. 498-511.
- CHARTIER, Roger, « Les pratiques de l'écrit », *id.* (dir.), *Histoire de la vie privée*, Seuil, 1986, III : *De la Renaissance aux Lumières*, p. 113-161.
- CHARTIER, Roger, *Lectures et lecteurs dans la France d'Ancien Régime*, Paris, Seuil, 1987.
- CHARTIER, Roger, « Loisir et sociabilité, lire à haute voix dans l'Europe moderne », *Littératures classiques*, 12 (1990), p. 127-147.
- CHARTIER, Roger, « Lectures et lecteurs "populaires" de la Renaissance à l'âge classique », Roger Chartier et Guglielmo Cavallo (dir.), *Histoire de la lecture dans la monde occidentale*, Paris, Seuil, 1997, p. 315-330.
- CHATELAIN, Jean-Marc, « L'illustration d'*Amadis de Gaule* dans les éditions françaises du XVI^e siècle », *Les Amadis en France au XVI^e siècle*, Paris, Presses de l'École nationale supérieure, 2000 (Cahiers V. L. Saulnier, 17), p. 41-52.
- CHOPARD, Michel, « En marge de la grande érudition, un amateur éclairé,

- Pierre de l'Estoile », *Histoire et littérature. Les écrivains et la politique*, Paris, Presses universitaires de France, 1977, p. 205-235.
- CLAUDIN, Anatole, *Histoire de l'imprimerie en France au XV^e et au XVI^e siècle*, 3 vol., Paris, Imprimerie nationale, 1900-1914.
- CONCONI, Bruna, « Calvinismo e letteratura : la critica riformata del romanzo », *Il romanzo nella Francia del Rinascimento, dall'eredità medievale all'Astrea. Atti del Convegno internazionale di studi, Gargnano, Palazzo Feltrinelli, 7-9 ottobre 1993*, Fasano, Schena, 1996 (Gruppo di studio sul Cinquecento francese, 6), p. 225-224.
- CONIHOUT, Isabelle de, « À propos de la bibliothèque aux cotes brunes des Laubespine-Villeroi : les livres italiens chez les secrétaires du roi dans la seconde moitié du XVI^e siècle », *Italique. Poésie italienne de la Renaissance*, VII (2004), p. 137-159.
- CONIHOUT, Isabelle de, « Un amateur inconnu de romans de chevalerie. Le peintre Daniel Dumonstier (1574-1646) », Michèle Guéret-Laferté et Claudine Poulouin (dir.), *Accès aux textes médiévaux de la fin du Moyen Âge au XVIII^e siècle. Actes du colloque [de Rouen, 2008]*, Paris, Champion, 2012 (Colloques, congrès et conférences sur le Moyen Âge, 12), p. 493-497.
- CONNAT, Madeleine et MEGRET, Jacques, « Inventaire de la bibliothèque des Du Prat », *Bibliothèque d'humanisme et Renaissance*, 3 (1943), p. 72-128.
- COQ, Dominique, « Les débuts de l'édition en langue vulgaire en France : publics et politiques éditoriales », *Gutenberg Jahrbuch*, 62 (1987), p. 59-72.
- COQ, Dominique, « Les incunables : textes anciens, textes nouveaux », Roger Chartier et Henri-Jean Martin (dir.), *Histoire de l'édition française*, Paris, Promodis, 1983, I : *Le livre conquérant. Du Moyen Âge au milieu du XVII^e siècle*, p. 177-193.
- DAVIS, Natalie Zemon, *Les cultures du peuple. Savoirs, rituels et résistances au XVI^e siècle*, trad. de l'anglais, Paris, Aubier-Montaigne, 1980 [1^{re} éd. Stanford, 1965], p. 308-365 : « L'imprimé et le peuple. »
- DAVIS, Natalie Zemon, « Le monde de l'imprimerie humaniste : Lyon », Henri-Jean Martin et Roger Chartier (dir.), *Histoire de l'édition française*, Paris, Promodis, 1983, I : *Le livre conquérant. Du Moyen Âge au milieu du XVII^e siècle*, p. 255-278.
- DELISLE, Léopold, « Documents parisiens de la bibliothèque de Berne », *Mémoires de la Société de l'histoire de Paris et de l'Île-de-France*, 23 (1896), p. 225-296.
- DEVOS, Roger et LE BLANC DE CERNEX, Pierre, « Un "humaniste" chambérien au XVI^e siècle : Jehan Piochet de Salins, d'après ses livres de raison », *Vie quotidienne en Savoie. Actes du VII^e congrès des Sociétés savantes de Savoie, Conflans, 1976*, Albertville, Centre culturel de Conflans, 1979, p. 209-230.
- DOUCET, Roger, *Les bibliothèques parisiennes du XVI^e siècle*, Paris, Picard, 1956.
- FEBVRE, Lucien et MARTIN, Henri-Jean, *L'apparition du livre*, Paris, Albin Michel, 1958.

- FUMAROLI, Marc, « Jacques Amyot and the clerical polemic against the chivalric novel », *Renaissance Quarterly*, 38/1 (1985), p. 22-40 [trad. remaniée de l'article figurant dans *Exercices de lecture. De Rabelais à Paul Valéry*, Paris, Gallimard, 2006 (Bibliothèque des idées), p. 29-61].
- GRENDLER, Paul F., *Schooling in Renaissance Italy. Literacy and Learning, 1300-1600*, Baltimore / London, Johns Hopkins University Press, 1989.
- GRIMM, Reinhold R., « Leser und Kritiker des mittelalterlichen Romans in der Neuzeit », Jean Frappier et Reinhold R. Grimm (dir.), *Grundriss der romanischen Literaturen des Mittelalters*, IV/1 : *Le roman jusqu'à la fin du XIII^e siècle*, Heidelberg, Carl Winter, 1978 p. 123-144.
- GRIMM, Reinhold R. (dir.), *Mittelalter-Rezeption. Zur Rezeptionsgeschichte der romanischen Literaturen des Mittelalters in der Neuzeit*, Heidelberg, Winter, 1991.
- KEMP, William, « Les petits livres français illustrés de Romain Morin (1530-1532) », Antonio Possenti et Giulia Mastrangelo (dir.), *Il Rinascimento a Lione. Atti del congresso internazionale, Macerata, 6-11 maggio 1985*, 2 vol., Roma, Edizioni dell'Ateneo, 1988, I, p. 467-523.
- KEMP, William, « Les éditions parisiennes et lyonnaises de la "Complainte de Flammette" de Boccace (1531-1541) », *Studi Francesi*, 32/2 (1989), p. 247-265.
- KEMP, William, « L'édition illicite du *Jugement d'amour de Juan de Florès* (1530) de Laurent Hyllaire et l'univers du livre à Lyon à la fin des années 1520 (avec des compléments bibliographiques) », *Revue française d'histoire du livre*, 118-121 (2003), p. 277-295.
- KEMP, William et THOREL, Mathilde, « Édition et traduction à Paris et à Lyon 1500-1550 : la chose et le mot », *Histoire et civilisation du livre*, 4 (2008), p. 117-136.
- LABARRE, Albert, *Le livre dans la vie amiénoise du seizième siècle : l'enseignement des inventaires après décès, 1503-1576*, Paris / Louvain, Nauwelaerts, 1971.
- LEMAIRE, Claudine, « La bibliothèque des imprimés de la reine Marie de Hongrie, régente des Pays-Bas (1505-1558) », *Bibliothèque d'humanisme et Renaissance*, 58 (1996), p. 119-139.
- LE ROY LADURIE, Emmanuel, « Une histoire sérielle du livre (XV^e-XX^e siècles) », *Histoire, économie et société*, 14/1 (1995), p. 3-24.
- LÖKKÖS, Antal, « La production des romans et des récits aux premiers temps de l'imprimerie genevoise », Jean-Daniel Candaux et Bernard Lascaze (dir.), *Cinq siècles d'imprimerie genevoise. Actes du colloque de Genève, 27-30 avril 1978*, Genève, Société d'histoire et d'archéologie, 1980, p. 15-30.
- MACFARLANE, John, *Antoine Vérard*, London, The Bibliographical Society, 1900.
- MARTIN, Henri-Jean, « Ce qu'on lisait à Paris au XVI^e siècle », *Bibliothèque d'humanisme et Renaissance*, 21 (1959), p. 220-230.
- MARTIN, Henri-Jean, « Classements et conjonctures », Roger Chartier et Henri-Jean Martin (dir.), *Histoire de l'édition française*, Paris, Promodis, 1983, I : *Le livre conquérant. Du Moyen Âge au milieu du XVII^e siècle*, p. 429-457.

- MARTIN, Henri-Jean et CHARTIER, Roger (dir.), *Histoire de l'édition française*, Paris, Promodis, 1983, I : *Le livre conquérant. Du Moyen Âge au milieu du XVII^e siècle*.
- MCKENZIE, Donald Francis, *La bibliographie et la sociologie des textes*, trad. de l'anglais, préface de Roger Chartier, Paris, Éditions du Cercle de la librairie, 1991 [1^{re} éd. London, 1986].
- MÉNARD, Philippe, « La réception des romans de chevalerie à la fin du Moyen Âge et au XVI^e siècle », *Bulletin bibliographique de la Société internationale arthurienne*, 49 (1997), p. 234-273.
- OMONT, Henri, *Anciens inventaires et catalogues de la Bibliothèque nationale*, Paris, Ernest Leroux, 1908, I : *La librairie royale à Blois, Fontainebleau et Paris au XVI^e siècle*.
- PICKFORD, Cedric Edward, « Les éditions imprimées de romans arthuriens en prose antérieurs à 1600 », *Bulletin bibliographique de la Société internationale arthurienne*, 13 (1961), p. 99-109.
- PICKFORD, Cedric Edward, « Benoist Rigaud et le *Lancelot du Lac* de 1591 », *Mélanges de langue et de littérature du Moyen Âge et de la Renaissance offerts à Jean Frappier*, 2 vol., Genève, Droz, 1970 (Publications romanes et françaises, 112), II, p. 903-911.
- PICKFORD, Cedric Edward, « Antoine Vérard, éditeur du *Lancelot* et du *Tristan* », *Mélanges de langue et littérature françaises du Moyen Âge offerts à Charles Foulon*, Rennes, Institut de français – Université de Haute-Bretagne, 1980, p. 277-285.
- PROSPERI, Adriano, « Censurare le favole. Il protoromanzo e l'Europa cattolica », Franco Moretti (dir.), *Il romanzo*, Torino, Einaudi, 2001, I : *La cultura del romanzo*, p. 71-106.
- QUENTIN-BAUCHART, Ernest, *La bibliothèque de Fontainebleau et les livres des derniers Valois à la Bibliothèque nationale (1515-1589)*, Paris, Em. Paul L. Huard et Guillemin, 1891.
- QUONDAM, Amedeo, « La letteratura in tipografia », Alberto Asor Rosa (dir.), *Letteratura italiana*, Torino, Einaudi, 1983, II : *Produzione e consumo*, p. 555-686.
- QUONDAM, Amedeo, « La tipografia e il sistema dei generi. Il caso del romanzo cavalleresco », Klaus W. Hempfer (dir.), *Ritterepik der Renaissance, Akten des deutsch-italienischen Kolloquiums, Berlin 30.3 – 2.4. 1987*, Stuttgart, Steiner, 1989 (Text und Kontext, 6), p. 1-13.
- RAWLES, Stephen Philip John, « The earliest editions of Nicolas de Herberay's translations of *Amadis de Gaule* », *The Library*, 6^e série, 3 (1981), p. 91-108.
- RÉACH-NGÔ, Anne, *L'écriture éditoriale à la Renaissance. Genèse et promotion du récit sentimental français (1530-1560)*, Genève, Droz, 2013 (Travaux d'humanisme et Renaissance, 518).
- ROCCATI, Giovanni Matteo, « Il romanzo in Francia alla fine del XV secolo :

- la testimonianza degli incunaboli », Giovannangela Tarugi (dir.), *Homo sapiens, homo humanus*, 2 vol., Firenze, Olschki, 1990, II, p. 185-202.
- RUNNALS, Graham A., *Études sur les mystères. Un recueil de vingt-deux études sur les mystères français, suivi d'un répertoire du théâtre religieux français du Moyen Âge et d'une bibliographie*, Paris, Champion, 1998, p. 445-449 : « The book market in early sixteenth-century France (as seen through Fernando Colon's collection of French books). »
- RUNNALS, Graham A., « La vie, la mort, les livres de l'imprimeur-libraire parisien Denis Janot », *Revue belge de philologie et d'histoire*, 78 (2000), p. 797-851.
- SCHUTZ, Alexander Herman, *Vernacular Books in Parisian Private Libraries of the 16th Century According to the Notarial Inventories*, Chapel Hill, University of North Carolina Press, 1955 (Studies in the Romance Languages and Literatures, 25).
- SIMONIN, Michel, « La réputation des romans de chevalerie selon quelques listes de livres (XVI^e-XVII^e siècles) », *Mélanges Foulon*, Rennes, Institut de français, 1980, p. 363-369 [art. repris dans *L'encre et la lumière*, Genève, Droz, 2004 (Travaux d'humanisme et Renaissance, 391), p. 179-187].
- SIMONIN, Michel, « Aspects de l'hostilité à la littérature populaire dans la seconde moitié du XVI^e siècle », *Réforme Humanisme Renaissance*, 11/2 (1980), p. 142-149.
- SIMONIN, Michel, « La disgrâce d'Amadis », *Studi francesi*, 82 (1984), p. 1-35 [art. repris dans *L'encre et la lumière*, Genève, Droz, 2004 (Travaux d'humanisme et Renaissance, 391), p. 189-234].
- SIMONIN, Michel, « Peut-on parler de politique éditoriale au XVI^e siècle ? Le cas de V. Sertenas, libraire du Palais », Pierre Aquilon et Henri-Jean Martin (dir.), *Le livre dans l'Europe de la Renaissance. Actes du colloque de Tours, juillet 1985*, Paris, Promodis, 1988, p. 264-281 [art. repris dans *L'encre et la lumière*, Genève, Droz, 2004 (Travaux d'humanisme et Renaissance, 391), p. 761-782].
- STANESCO, Michel, « Châteaux en Espagne : aspects de la réception des "vieux romans" à l'âge classique », *Travaux de littérature* [Paris, Klincksieck], 3 (1990), p. 41-52 [art. repris dans *D'armes & d'amours. Études de littérature arthurienne*, Orléans, Paradigme, 2002, p. 427-439].
- VAGANAY, Hugues, « Les éditions *in-octavo* de l'*Amadis* en français », *Revue hispanique*, 75 (1929), p. 1-53.
- VEYRIN-FORRER, Jeanne, « Fabriquer un livre au XVI^e siècle », Henri-Jean Martin et Roger Chartier (dir.), *Histoire de l'édition française*, Paris, Promodis, 1983, I : *Le livre conquérant. Du Moyen Âge au milieu du XVII^e siècle*, p. 279-301.
- WINN, Mary Beth, *Antoine Vérard, Parisian Publisher (1485-1512). Prologues, Poems and Presentations*, Genève, Droz, 1997 (Travaux d'humanisme et Renaissance, 313).

AUTRES ÉTUDES LITTÉRAIRES ET HISTORIQUES

- ALHAIQUE PETTINELLI, Rosanna, *L'immaginario cavalleresco nel Rinascimento ferrarese*, Bonacci, Roma, 1983.
- ALLAIRE, Gloria, *Andrea da Barberino and the Language of Chivalry*, Gainesville, University Press of Florida, 1997.
- ALLUT, Paul, *Étude biographique et bibliographique sur Symphorien Champier*, Niewkoop, B. de Graaf, 1972 [réimp. de l'éd. Lyon, 1859].
- ARIÈS, Philippe, *L'enfant et la vie familiale sous l'Ancien Régime*, Paris, Seuil, 1973.
- BAKHTINE, Mikhaïl, *L'œuvre de François Rabelais et la culture populaire au Moyen Âge et sous la Renaissance*, trad. du russe, Paris, Gallimard, 1970 [1^{re} éd. Moscou, 1965].
- BARET, Eugène, *De l'Amadis de Gaule et de son influence sur les mœurs et sur la littérature au XVI^e et au XVII^e siècle*, Paris, Durand, 1853.
- BARUZZO, Elisabetta, *Niccolò Degli Agostini continuatore del Boiardo*, Pisa, Giardini, 1983 (Bibliotechina di studi ricerche e testi, 3).
- BAULANT, Micheline, « Prix et salaires à Paris au XVI^e siècle. Sources et résultats », *Annales. Économies, sociétés, civilisations*, 31/5 (1976), p. 954-995.
- BEER, Marina, *Romanzi di cavalleria. Il "Furioso" e il romanzo italiano del primo Cinquecento*, Roma, Bulzoni, 1987.
- BELSANI, Maria, « I rifacimenti dell'"Innamorato" », *Studi di letteratura italiana*, 4 (1902), p. 311-403 et 5 (1903), p. 1-56.
- BLAIR, Ann, *Too Much to Know. Managing Scholarly Information before the Modern Age*, New Heaven, Yale University Press, 2010.
- BOERNER, Wolfgang, *Das „Cymbalum Mundi“ des Bonaventure des Périers*, München, Wilhelm Fink Verlag, 1981.
- BOILÈVE-GUERLET, Annick, *Le genre romanesque. Des théories de la Renaissance italienne aux réflexions du XVII^e siècle français*, Santiago de Compostela, Services de publications de l'université, 1993 (Monografias da universidade de Santiago de Compostela, 175).
- BOKOBZA KAHAN, Michèle, « Métalepse et image de soi de l'auteur dans le récit de fiction », *Argumentation et analyse du discours*, 3 (2009) [en ligne, URL : <<http://aad.revues.org/671>> (consulté le 14 octobre 2014)].
- BOURCIEZ, Édouard, *Les mœurs polies et la littérature de cour sous Henri II*, Genève, Slatkine, 1967 [réimp. de l'éd. Paris, 1886].
- BUISSON, Ferdinand, *Sébastien Castellion. Sa vie et son œuvre*, éd. Max Engammare, préface de Jacques Roubaud, Genève, Droz, 2010 [1^{re} éd. Paris, 1892].
- BRUNOT, Ferdinand, *Histoire de la langue française des origines à nos jours*, Paris, A. Colin, 1967 [1^{re} éd. 1906], II : *Le XVI^e siècle*.
- BURKE, Peter, *La Renaissance européenne*, trad. de l'anglais, Paris, Seuil, 2000 [1^{re} éd. Oxford, 1998].
- BYAT, Lucy, « Ippolito d'Este », *Dizionario biografico degli italiani*, Roma, Istituto dell'Enciclopedia italiana, 43, 1993, p. 367-375.

- CAPPELLO, Sergio, « La prefazione di Amyot all'*Histoire aethiopique* di Eliodoro », Vincenzo Orioles (dir.), *Studi in memoria di Giorgio Valussi*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 1992, p. 125-146.
- CAPPELLO, Sergio, « "Histoire fabuleuse" e poetica del romanzo in Jacques Amyot », Elio Mosele (dir.), *Riflessioni teoriche e trattati di poetica tra Italia e Francia nel Cinquecento. Atti del Convegno internazionale di studio, Castello di Malcesine, 22-24 maggio 1997*, Fasano, Schena, 1999 (Gruppo di studio sul Cinquecento francese, 9), p. 151-181.
- CAPPELLO, Sergio, « Proiezioni di Diana nella narrativa francese della prima metà del Cinquecento », *La cruelle douceur d'Artémis. Il mito di Artemide-Diana nelle lettere francesi*, Milano, Cisalpino, 2002, p. 53-78.
- CAPPELLO, Sergio, « Aux origines de la réflexion française sur le roman », Emmanuel Bury et Francine Mora (dir.), *Du roman courtois au roman baroque. Actes du colloque de Versailles – Saint-Quentin-en-Yvelines, 2-5 juillet 2002*, Paris, Les Belles Lettres, 2004, p. 415-435.
- CAPPELLO, Sergio, « Dire mensonge : Jacques Gohory, Luciano e la difesa del romanzo nel Cinquecento francese », Luisa Secchi Tarugi (dir.), *L'Europa del libro nell'età dell'Umanesimo. Atti del XIV convegno internazionale [dell'Istituto Petrarca] (Chianciano, Firenze, Pienza, 16-19 luglio 2002)*, Firenze, Cesati, 2004 (Quaderni della Rassegna, 36), p. 455-472.
- CAPPELLO, Sergio, « Le XVI^e siècle », *L'Analisi linguistica e letteraria*, 12 (2004), p. 9-35.
- CAPPELLO, Sergio, « Langage figuré et ouvertures romanesques aux XV^e et XVI^e siècles », Giuseppe Di Stefano et Rose M. Bidler (dir.), *Traduction, dérivation, compilation. La phraséologie. Actes du colloque de Montréal, 2-3-4 octobre 2000 [numéro thématique, Le Moyen Français, 51-52-53 (2002-2003)]*, p. 117-139.
- CAPPELLO, Sergio, « Réception et réécritures du roman idyllique au XVI^e siècle », Jean-Jacques Vincensini et Claudio Galderisi (dir.), *Le récit idyllique au XVI^e siècle. Aux sources du roman moderne*, Paris, Classiques Garnier, 2009 (Recherches littéraires médiévales, 2), p. 179-191.
- CARDINI, Franco, « Orizzonti geografici e orizzonti mitici nel "Guerrin Meschino" », *Imago mundi. La conoscenza scientifica nel pensiero bassomedievale. [21] convegno del Centro di studi sulla spiritualità medievale [Todi], 11-14 ottobre 1981*, Todi, Accademia tudertina, 1983, p. 185-221.
- CARLEY, James, « Polydore Vergil and John Leland on king Arthur : the battle of the books », *Interpretations*, 15/2 (1984), p. 86-100.
- CÉARD, Jean, « L'Histoire écoutée aux portes de la légende : Rabelais, les fables de Turpin et les exemples de saint Nicolas », *Études seiziémistes offertes à Monsieur le Professeur V.-L. Saulnier*, Genève, Droz, 1980 (Travaux d'humanisme et Renaissance, 157), p. 91-109.
- CERQUIGLINI-TOULET, Jacqueline, *La couleur de la mélancolie. La fréquentation des livres au XIV^e siècle. 1300-1415*, Paris, Hatier, 1993.

- CERQUIGLINI-TOULET, Jacqueline, « L'amour des livres au XIV^e siècle », Jacqueline Cerquiglini-Toulet et Olivier Collet (dir.), *Mélanges de philologie et de littérature médiévales offerts à Michel Burger*, Genève, Droz, 1994 (Publication romanes et françaises, 208), p. 333-340.
- CERTEAU, Michel de, *L'invention du quotidien*, Paris, Union générale d'éditions, 1980.
- CHARRIÈRE, Ernest, *Négociations de la France dans le Levant*, 4 vol., Paris, Imprimerie nationale, 1848-1860.
- CHARTIER, Roger, COMPÈRE, Marie-Madeleine et JULIA, Dominique, *L'éducation en France du XVI^e au XVIII^e siècle*, Paris, Société d'enseignement supérieur, 1976.
- CHARTIER, Roger, *Au bord de la falaise. L'histoire entre certitudes et inquiétudes*, nouvelle éd. revue et augmentée, Paris, Albin Michel, 2009 [1^{re} éd. 1998] (Bibliothèque de l'évolution de l'humanité, 54).
- CHRISTIE, Richard Copley, *Étienne Dolet. Le martyr de la Renaissance. Sa vie et sa mort*, trad. de l'anglais, Genève, Slatkine, 1969 [réimp. de l'éd. Paris, 1886].
- CLOULAS, Ivan, *Charles VIII et le mirage italien*, Paris, Albin Michel, 1986.
- CLOULAS, Ivan, *Henri II*, Paris, Fayard, 1985.
- COULET, Henri, *Le roman jusqu'à la Révolution*, 2 vol., Paris, Colin, 1967.
- DAVIS, Natalie Zemon, « The protestant printing workers of Lyons in 1551 », Gérald Berthoud, Georgette Brasart-de Groër, Delio Cantimori, Natalie Zemon Davis et alii, *Aspects de la propagande religieuse*, Genève, Droz, 1957 (Travaux d'humanisme et Renaissance, 28), p. 247-257.
- DEFAUX, Gérard, *Rabelais agonistes : du rieur au prophète. Études sur Pantagruel, Gargantua, Le Quart Livre*, Genève, Droz, 1997 (Études rabelaisiennes, XXXII).
- DEINLEIN, Ilse, *Der Renaissance text des Pseudo-Turpin von 1527 und seine Quellen*, Würzburg, Konrad Triltsch, 1940 (Pseudo-Turpin Studien, 2).
- DEMERSON, Guy, *La mythologie classique dans l'œuvre lyrique de la Pléiade*, Genève, Droz, 1972 (Travaux d'humanisme et Renaissance, 119).
- DEMURGER, Alain, *Temps de crises, temps d'espairs. XIV^e-XV^e siècles*, Paris, Seuil, 1990 (Nouvelle histoire de la France médiévale, 5).
- DIONISOTTI, Carlo, *Geografia e storia della letteratura italiana*, Torino, Einaudi, 1967.
- DIONISOTTI, Carlo, « Fortuna e sfortuna del Boiardo nel Cinquecento », Giuseppe Anceschi (dir.), *Il Boiardo e la critica contemporanea. Atti del convegno di studi su Matteo Maria Boiardo*, Firenze, Olschki, 1970 (Biblioteca dell'Archivum Romanicum, 107), p. 221-241 [art. repris dans *Boiardo e altri studi cavallereschi*, éd. Giuseppe Anceschi et Antonia Tissoni Benvenuti, Novara Interlinea, 2003 (Studi boiardeschi, 1), p. 143-162].
- DROZ, Eugénie, *Chemins de l'hérésie. Textes et documents*, 4 vol., Genève, Slatkine, 1970-1976.
- DUPRAT, Anne, *Vraisemblances. Poétiques et théorie de la fiction du Cinquecento à Jean Chapelain (1500-1670)*, Paris, Champion, 2010 (Bibliothèque de littérature générale et comparée, 79).

- ESMEIN, Camille, *L'essor du roman. Discours théorique et constitution d'un genre littéraire au XVII^e siècle*, Paris, Champion, 2008 (Lumière classique, 78).
- FAVRE, Jules, *Olivier de Magny (1529 ?-1561). Étude biographique et littéraire*, Genève, Slatkine, 1969 [réimp. de l'éd. Paris, 1885].
- FEBVRE, Lucien, *Le problème de l'incroyance au XVI^e siècle. La religion de Rabelais*, postface de Denis Crouzet, Paris, Albin Michel, 2003 [1^{re} éd. 1942].
- FEBVRE, Lucien, *Au cœur religieux du XVI^e siècle*, Paris, SEVPEN, 1968², p. 274-290 : « Changement de climat. À Amiens : de la Renaissance à la Contre-Réforme. »
- FINOLI, Anna Maria, « L'eredità medievale : al di là delle storie "che le carte empion di sogni" », *Il romanzo nella Francia del Rinascimento, dall'eredità medievale all'Astrea. Atti del Convegno internazionale di studi, Gargnano, Palazzo Feltrinelli, 7-9 ottobre 1993*, Fasano, Schena, 1996 (Gruppo di studio sul Cinquecento francese, 6), p. 97-108.
- FRYDE, Edmund Boleslaw, *Humanism and Renaissance Historiography*, London, Hambledon Press, 1983.
- FUMAROLI, Marc, « Aux origines de la connaissance historique du Moyen Âge : humanisme, Réforme et gallicanisme au XVI^e siècle », *XVII^e siècle*, 114-115 (1977), p. 5-29.
- GAUCHER, Élisabeth, *La biographie chevaleresque*, Paris, Champion, 1994 (Nouvelle bibliothèque du Moyen Âge, 29).
- GAUCHERY, Robert, « La maison de Pierre Filz de Fame à Bourges », *Mémoires de la Société des antiquaires du Centre*, 36 (1913), p. 175-180.
- GEISENDORF, Paul F., *Histoire d'une famille du refuge français. Les Des Gouttes de Saint-Symphorien-le-Châtel en Lyonnais et de Genève*, Genève, Imprimerie du Journal de Genève, 1943.
- GENETTE, Gérard, *Figure III*, Paris, Seuil, 1972.
- GENETTE, Gérard, *Métalepse. De la figure à la fiction*, Paris, Seuil, 2004.
- GINZBURG, Carlo, *Le fromage et les vers. L'univers d'un meunier du XVI^e siècle*, trad. de l'italien, Paris, Flammarion, 1980 [1^{re} éd. Torino, 1976].
- GIORGI, Giorgetto, « Epopea e romanzo nelle poetiche italiane e francesi del Cinquecento », Elio Mosele (dir.), *Riflessioni teoriche e trattati di poetica tra Italia e Francia nel Cinquecento. Atti del Convegno internazionale di studio, Castello di Malcesine, 22-24 maggio 1997*, Fasano, Schena, 1999 (Gruppo di studio sul Cinquecento francese, 9), p. 141-150.
- GIORGI, Giorgetto, « Les poétiques italiennes et françaises du roman au XVI^e et au XVII^e siècle », *Perspectives de la recherche sur le genre narratif français du XVII^e siècle. Atti di un convegno internazionale, Pavia, 1-3 ottobre 1998*, Pisa, ETS / Slatkine, 2000 (Quaderni del seminario di filologia francese, 8), p. 35-52.
- GIORGI, Giorgetto, « Poétiques du récit chevaleresque et poétiques du roman baroque », *Cahiers de l'Association internationale des études françaises*, 56 (2004), p. 319-336.

- GIRAUD, Yves et JUNG, Marc-René, *Littérature française. La Renaissance. I : 1480-1548*, Paris, Arthaud, 1972.
- GIROD DE L'AIN, Gabriel, *Les Thellusson. Histoire d'une famille*, Neuilly-sur-Seine, Chez l'auteur, 1977.
- GOSSEN, Charles Théodore, « Die Einheit der französischen Schriftsprache im 15. und 16. Jahrhundert », *Zeitschrift für romanische Philologie*, 73 (1957), p. 427-459.
- GOUGHENHEIM, Georges, *Grammaire de la langue française du XVI^e siècle*, Lyon, IAC, 1951.
- GUENÉE, Bernard, *Histoire et culture historique dans l'Occident médiéval*, Paris, Aubier-Montaigne, 1980.
- HARDEE, A. Maynor, « Toward a definition of the French Renaissance novel », *Studies in the Renaissance*, 15 (1968), p. 25-38.
- HARRIS, Neil, *Bibliografia dell' "Orlando innamorato"*, 2 vol., Modena, Panini, 1988.
- HARRIS, Neil, « Sopravvivenze e scomparse delle testimonianze del "Morgante" di Luigi Pulci », Marco Villorosi (dir.), *Paladini di carta. Il modello cavalleresco fiorentino*, Roma, Bulzoni, 2006, p. 89-148.
- HAUVETTE, Henri, *Luigi Alamanni (1495-1556). Sa vie et son œuvre*, Paris, Hachette, 1903.
- HUCHON, Mireille, *Le français de la Renaissance*, Paris, Presses universitaires de France, 1988.
- HUCHON, Mireille, « La mise en œuvre », *Les Chroniques gargantuines*, éd. Christiane Lauvergnat-Gagnière et Guy Demerson, Paris, Nizet, 1988 (Société des textes français modernes), p. 81-99.
- HUCHON, Mireille, « Le roman, histoire fabuleuse », Michèle Clément et Pascale Mounier (dir.), *Le roman français au XVI^e siècle ou le renouveau d'un genre dans le contexte européen. Actes du colloque de l'université Lyon-2, 11 et 12 octobre 2002*, Strasbourg, Presses universitaires de Strasbourg, 2005, p. 51-67.
- HUCHON, Mireille, *Louise Labé. Une créature de papier*, Genève, Droz, 2006.
- HUIZINGA, Johan, *Le déclin du Moyen Âge*, trad. du hollandais, Paris, Payot, 1975 [1^{re} éd. Harlem, 1919].
- HUPPERT, George, *L'idée de l'histoire parfaite*, trad. de l'anglais, Paris, Flammarion, 1973 [1^{re} éd. Chicago / London, 1970].
- JARRY, Bernard, « Les statuts de la Table Ronde de Bourges », *Cahiers d'archéologie et d'histoire du Berry*, 29 (1972), p. 18-33.
- JAUSS, Hans Robert, *Pour une esthétique de la réception*, trad. de l'allemand, Paris, Gallimard, 1990 [1^{re} éd. Frankfurt am Main, 1970].
- JAVITCH, Daniel, *Proclaiming a Classic. The Canonization of "Orlando Furioso"*, Princeton, Princeton University Press, 1991.
- KELLEY, Donald R., *Foundations of Modern Historical Scholarship. Language, Law and History in the French Renaissance*, New York / London, Columbia University Press, 1970.

- LABANDE-MAILFERT, Yvonne, *Charles VIII. Le vouloir et la destinée*, Paris, Fayard, 1986.
- LARDON, Sabine et THOMINE, Marie-Claire, *Grammaire du français de la Renaissance. Étude morphosyntaxique*, Paris, Classiques Garnier, 2009.
- LAVOCAT, Françoise, « Transfictionnalité, métafiction et métalepse. Les exemples des XVI^e et XVII^e siècles », Richard Saint-Gelais et René Audet (dir.), *La fiction, suites et variations*, Québec / Rennes, Nota Bene / Presses universitaires de Rennes, 2007, p. 159-178.
- LECERCLE, François, « Théoriciens français et italiens : une politique des genres », Guy Demerson (dir.), *La notion de genre à la Renaissance*, Genève, Slatkine, 1984 (Bibliothèque Franco Simone, 3), p. 67-100.
- LECERCLE, François, « La théorie des genres littéraires », Eva Kushner (dir.), *L'époque de la Renaissance (1400-1600)*, Amsterdam, J. Benjamins, 2011, III : *Maturations et mutations*, p. 255-265.
- LECOINTE, Jean, « Théorie du récit, aux marges de l'épopée et du roman, dans les paratextes des *Amadis* au XVI^e siècle en France », Emmanuel Bury et Francine Mora (dir.), *Du roman courtois au roman baroque. Actes du colloque de Versailles – Saint-Quentin-en-Yvelines, 2-5 juillet 2002*, Paris, Les Belles Lettres, 2004, p. 367-381.
- LECOQ, Anne-Marie, *François I^{er} imaginaire. Symbolique et politique à l'aube de la Renaissance*, préface de Marc Fumaroli, Paris, Macula, 1987.
- LE GOFF, Jacques, *L'imaginaire médiéval. Essais*, Paris, Gallimard, 1985.
- LONGEON, Claude, *Une province française à la Renaissance. La vie intellectuelle en Forez au XVI^e siècle*, Saint-Étienne, Centre d'études foréziennes, 1975.
- LORIAN, Alexandre, *Tendances stylistiques dans la prose narrative française du XVI^e siècle*, Paris, Klincksieck, 1973.
- LORIAN, Alexandre, « Vieux roman, roman nouveau et antiroman à la Renaissance », *Travaux de littérature* [Paris, Klincksieck], 7 (1994), p. 53-64.
- MÉNIEL, Bruno, *Renaissance de l'épopée. La poésie épique en France de 1572 à 1623*, Genève, Droz, 2004 (Travaux d'humanisme et Renaissance, 389).
- MICHAUD, Joseph-François, *Histoire des croisades*, 6 vol., Paris, L. G. Michaud, 1825-1829.
- MIGLIORINI, Bruno, *Storia della lingua italiana*, Firenze, Sansoni, 1960.
- MILLICAN, Charles B., *Spenser and the Table Round, a Study in the Contemporaneous Background for Spenser's Use of the Arthurian Legend*, Cambridge, Harvard University Press, 1932 (Harvard Studies in Comparative Literature, 8).
- MIQUET, Jean, « Les épopées chevaleresques en prose », Tibor Klaniczay, Eva Kushner et André Stegmann (dir.), *L'époque de la Renaissance*, Budapest, Akadémiai Kiadó, 1988, I : *L'avènement de l'esprit nouveau (1400-1480)*, p. 420-431.
- MONCALLERO, Giuseppe L., « La politica di Leone X e di Francesco I nella progettata crociata contro i Turchi e nella lotta per la successione imperiale », *Rinascimento*, VIII (1957), p. 61-109.

- MONFALCON, Jean-Baptiste, *Histoire de la ville de Lyon*, 2 vol., Paris, Dumoulin, 1847.
- MONJARDET, Renée, « Recherches sur les institutions municipales de Bourges au Moyen Âge », *Mémoires de la Société des antiquaires du Centre*, 47 (1936), p. 1-57.
- MOUNIER, Pascale, « La situation théorique du roman en France et en Italie à la Renaissance », *Seizième siècle*, 4 (2004), p. 173-193.
- MOUNIER, Pascale, « Les sens littéraires de roman en français préclassique », *Le Français préclassique*, 8 (2004), p. 157-182.
- MOUNIER, Pascale, « Quelques substituts de roman au XVI^e siècle : innovation romanesque et prudence lexicale », Michèle Clément et Pascale Mounier (dir.), *Le roman français au XVI^e siècle ou le renouveau d'un genre dans le contexte européen. Actes du colloque de l'université Lyon-2, 11 et 12 octobre 2002*, Strasbourg, Presses universitaires de Strasbourg, 2005, p. 33-49.
- MOUNIER, Pascale, *Le roman humaniste. Un genre novateur français, 1532-1564*, Paris, Champion, 2007 (Bibliothèque littéraire de la Renaissance, 62).
- MOUNIER, Pascale, « Peut-on penser le roman au XVI^e siècle ? », *Bibliothèque d'humanisme et Renaissance*, 49/2 (2007), p. 381-398.
- ORVIETO, Paolo, *Pulci medievale. Studio sulla poesia volgare fiorentina del Quattrocento*, Roma, Salerno, 1978.
- PACIFICI, Vincenzo, *Ippolito II d'Este cardinale di Ferrara (da documenti originali inediti)*, Tivoli, Società di storia e d'arte in Villa d'Este, s. d. [1920].
- PARTURIER, Eugène, « Maurice Scève et le "Petit œuvre d'amour" de 1537 », *Revue du seizième siècle*, 17 (1930), p. 298-311.
- PASTOR, Ludwig von, *Histoire des papes depuis la fin du Moyen Âge*, trad. de l'allemand, Paris, Plon, 1909, VII : 1513-1518.
- PATLAGEAN, Évelyne, « L'histoire de l'imaginaire », Jacques Le Goff, Roger Chartier et Jacques Revel (dir.), *La nouvelle histoire*, Paris, Retz / CEPL, 1978, p. 307-334.
- PERRAUD, Louis, « Persius III. 83-84 : aegroti veteris somnia », *The Classical World*, 71/6 (1978), p. 383-385.
- PETERS, Rudolf « Über die Geographie im "Guerin Meschino" des Andrea de' Magnabotti », *Romanische Forschungen*, 19 (1908), p. 426-505.
- PLATTARD, Jean, *L'œuvre de Rabelais (sources, invention et composition)*, Paris, Champion, 1910.
- RAJNA, Pio, *Le fonti dell'Orlando furioso*, Firenze, Sansoni, 1975 [réimp. de l'éd. Firenze, 1900²].
- RAYNAL, Louis, *Histoire du Berry depuis les temps plus anciens jusqu'en 1789*, 3 vol., Bourges, Vermeil, 1845.
- REYNIER, Gustave, *Le roman sentimental avant l'Astrée*, Paris, Colin, 1971 [réimp. de l'éd. Paris, 1908].
- RIBAULT, Jean-Yves, « Jean de Cucharmoy, sa famille, sa maison et son testament », *Cahiers d'archéologie et d'histoire du Berry*, 29 (1972), p. 34-44.

- ROGGERO, Marina, *Le carte piene di sogni. Testi e lettori in età moderna*, Bologna, Il Mulino, 2006.
- RONCAGLIA, Alberto, « "Romanzo." Scheda anamnestica d'un termine chiave », Maria Luisa Meneghetti (dir.), *Il romanzo*, Bologna, Il Mulino, 1988, p. 89-106.
- ROSSI, Luciano, « Les *Histoires de Charles Martel* de David Aubert », Sergio Cigada et Anna Slerca (dir.), *Recherches sur la littérature du xv^e siècle. Actes du VI^e colloque international sur le moyen français*, Milan, 4-5 mai 1988, Milano, Vita e Pensiero, pubblicazioni dell'Università cattolica del Sacro Cuore, 1991, p. 71-85.
- ROTHSTEIN, Marian, « Le genre du roman à la Renaissance », *Études françaises* [Montréal], 32/1 (1996), p. 35-47.
- ROTHSTEIN, Marian, *Reading in the Renaissance. Amadis de Gaule and the Lessons of Memory*, Newark / London, University of Delaware Press / Associated University Press, 1999.
- SABBADINI, Remigio, *Il metodo degli umanisti*, Firenze, Le Monnier, 1922.
- SAULNIER, Louis Verdun, « La mort du dauphin François et son tombeau poétique », *Bibliothèque d'humanisme et Renaissance*, 6 (1945), p. 50-97.
- SCHLIKERS, Sabine, « Inversions, transgressions, paradoxes et bizarreries. La métalepse dans les littératures espagnole et française », John Pier et Jean-Marie Schaeffer (dir.), *Métalepses : entorses au pacte de la représentation*, Paris, Éditions de l'EHESS, 2005, p. 151-166.
- SÉGUIN, Jean-Pierre, *L'information en France avant le périodique*, Paris, Maisonneuve et Larose, 1964.
- SETTON, Kenneth M., *The Papacy and the Levant*, 4 vol., Philadelphia, American Philosophical Society, 1976-1984, III : *The Sixteenth Century to the Reign of Julius III*, v : « Leo X and plans for a crusade against Selim the Grim (1517-1521) », p. 172-197.
- SEZNEC, Jean, *La survivance des dieux antiques. Essai sur le rôle de la tradition mythologique dans l'humanisme et dans l'art de la Renaissance*, Paris, Flammarion, 1993 [1^{re} éd. London, 1940].
- SHORT, Ian, « A study in Carolingian legend and its persistence in Latin historiography (XII-XVI centuries) », *Mittellateinisches Jahrbuch*, 7 (1970), p. 127-152.
- SIMONE, Franco, *Il Rinascimento francese*, Torino, Società editrice internazionale, 1961.
- SORNET, Martine, « Une fille à éduquer », Natalie Zemon Davis et Arlette Farge (dir.), *Histoire des femmes en Occident*, Paris, Plon, 1991, III : *xv^e-xviii^e siècles*, p. 111-139.
- SOZZI, Lionello, *Les Contes de Bonaventure Des Périers*, Genève, Slatkine, 1998 [1^{re} éd. Torino, 1965].
- STANESCO, Michel, « Premières théories du roman. Les folles amours des paladins

- errants », *Poétique*, 70 (1987), p. 167-180 [art. repris dans *D'armes & d'amours. Études de littérature arthurienne*, Orléans, Paradigme, 2002, p. 392-411].
- STANESCO, Michel, « Le dernier âge de la chevalerie », Tibor Klaniczay, Eva Kushner et André Stegmann (dir.), *L'époque de la Renaissance*, Budapest, Akadémiai Kiadó, 1988, I : *L'avènement de l'esprit nouveau (1400-1480)*, p. 405-419.
- STANESCO, Michel, « D'armes et d'amour. La fortune d'une devise médiévale », *Travaux de littérature* [Paris, Klincksieck], 2 (1989), p. 37-54 [art. repris dans *D'armes & d'amours. Études de littérature arthurienne*, Orléans, Paradigme, 2002, p. 325-347].
- STANESCO, Michel, « Le chevalier extravagant : la médiation poétique de l'histoire », Claude Thomasset et Michel Zink (dir.), *Apogée et déclin. Actes du colloque de l'URA 411, Provins, 1991*, Paris, Presses de l'université Paris-Sorbonne, 1993, p. 115-128 [art. repris dans *D'armes & d'amours. Études de littérature arthurienne*, Orléans, Paradigme, 2002, p. 413-426].
- SUARD, François, « Figures du romanesque dans l'épique de la fin du Moyen Âge », Danielle Bohler (dir.), *Le romanesque aux XIV^e et XV^e siècles* [numéro thématique, *Eidolon*, 83 (2009)], p. 139-157.
- SUARD, François, *Guide de la chanson de geste et de sa postérité littéraire (XI^e-XV^e siècles)*, Paris, Champion, 2011 (Moyen Âge – Outils et synthèses, 4).
- THOREL, Mathilde, « D'un "stile poetique" à l'autre : la Conquête de Trebisonde, source des *Angoysses douloureuses* », *Bibliothèque d'humanisme et Renaissance*, 79/1 (2007), p. 21-54.
- TRACHSLER, Richard, *Disjointures-conjointures. Étude sur l'interférence des matières narratives dans la littérature française du Moyen Âge*, Tübingen / Basel, A. Francke Verlag (Romanica Helvetica, 120), 2000.
- TROVATO, Paolo, *Storia della lingua italiana. Il primo Cinquecento*, Bologna, Il Mulino, 1994.
- VINCENT, Catherine, *Les confréries médiévales dans le royaume de France, XIII^e-XV^e siècles*, Paris, Albin Michel, 1994.
- VINTENON, Alice, « Phantasia loquitur : le problème de la réception des fictions de l'imagination dans la théorie littéraire du XV^e siècle », *Camenae*, 8 (2010) [en ligne, URL : <http://www.paris-sorbonne.fr/IMG/pdf/2-_Vintenon.pdf> (consulté le 14 octobre 2014)].
- VOELKER, Paul, « Die Bedeutungsentwicklung des Wortes Roman », *Zeitschrift für romanische Philologie*, 10 (1886), p. 485-525.
- WEAVER, Elissa, « "Riformare" l'*Orlando innamorato* », Riccardo Brusagli (dir.), *I libri di Orlando innamorato*, Panini, Modena, 1987, p. 137-140.
- WEINBERG, Bernard, *A History of Literary Criticism in Italian Renaissance*, 2 vol., Chicago, Chicago University Press, 1961.
- ZATTI, Sergio, *L'ombra del Tasso. Epica e romanzo nel Cinquecento*, Milano, Mondadori, 1996.
- ZUMTHOR, Paul, *Essai de poétique médiévale*, Paris, Seuil, 1972.
- ZUMTHOR, Paul, *Langue, texte, énigme*, Paris, Seuil, 1975.